

SL

Navodila za uporabo in montažo XBO



Kazalo

| | | | | | |
|----------|--|------------|-------------|--|------------|
| 1 | Splošno | 372 | | | |
| 1.1 | Veljavnost navodil za uporabo in montažo | 372 | 5.7.7 | Klasično | 394 |
| 1.2 | Odgovornost | 372 | 5.7.8 | Multi-predal | 394 |
| 1.3 | Skladnost izdelka | 372 | 5.7.9 | Vzdrževanje | 394 |
| 1.4 | Prikaz informacij | 372 | 5.7.10 | Nastavitve | 394 |
| 1.4.1 | Opozorila in varnostni napotki | 372 | 5.7.11 | Splošni simboli/funkcije | 394 |
| 1.4.2 | Ilustracije | 373 | 5.8 | Prilagoditev menija | 395 |
| 2 | Varnost | 374 | 5.9 | Posodobitev programske opreme naprave | 395 |
| 2.1 | Predvidena uporaba | 374 | 5.10 | Aktiviranje/deaktiviranje demo načina | 395 |
| 2.2 | Osebe z omejenimi sposobnostmi | 374 | 6 | Čiščenje in vzdrževanje | 396 |
| 2.3 | Splošni varnostni napotki | 375 | 6.1 | Čiščenje notranjosti naprave | 396 |
| 2.4 | Varnostni napotki za montažo | 377 | 6.1.1 | Ročno čiščenje | 396 |
| 2.4.1 | Posebna varnostna navodila za priključek za vodo | 378 | 6.1.2 | Programi vzdrževanja | 396 |
| 2.5 | Varnostni napotki za uporabo | 379 | 6.1.3 | X BO čistilna kartuša | 397 |
| 2.6 | Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje | 382 | 6.2 | Čiščenje termometra za hrano | 397 |
| 2.7 | Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele | 384 | 6.3 | Čiščenje ličnic naprave | 397 |
| 2.8 | Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke | 385 | 6.4 | Čiščenje pladnja za hrano | 397 |
| 3 | Tehnični podatki | 386 | 6.5 | Čiščenje odtočnega filtra | 397 |
| 3.1 | X BO parna pečica X BO | 386 | 6.6 | Čiščenje tesnila naprave | 398 |
| 3.1.1 | Dimenzije naprave X BO | 386 | 6.7 | X BO filter z ogljem | 398 |
| 4 | Opis naprave | 388 | 6.7.1 | Menjava filtra | 398 |
| 4.1 | Delovanje | 388 | 7 | Odprava napak | 399 |
| 4.2 | Parna pečica | 388 | 8 | Montaža | 400 |
| 4.3 | Zaslona na dotik | 388 | 8.1 | Nasveti za montažo | 400 |
| 4.3.1 | Princip upravljanja | 389 | 8.1.1 | Vgradna omara | 400 |
| 4.4 | Odpiranje vrat | 389 | 8.1.2 | Priključek za dovod vode | 400 |
| 4.5 | Termometer za hrano | 389 | 8.1.3 | Priključek za odvod vode | 400 |
| 4.6 | Pladenj za hrano | 389 | 8.2 | Obseg dobave | 400 |
| 4.7 | Demo način | 390 | 8.3 | Orodje in pripomočki | 401 |
| 5 | Funkcije in upravljanje | 391 | 8.4 | Dimenzije vgradnje | 401 |
| 5.1 | Vklop/izklop naprave | 391 | 8.5 | X BO distančnik za okvir | 401 |
| 5.2 | Odpiranje/zapiranje vrat | 391 | 8.5.1 | Demontaža distančnika za okvir | 403 |
| 5.3 | Upravljanje zaslona na dotik | 391 | 8.5.2 | Montaža dodatnih distančnikov za okvir | 403 |
| 5.4 | Nasveti in navodila | 391 | 8.6 | Vgradnja | 404 |
| 5.5 | Standardne funkcije | 392 | 8.6.1 | Montaža pritrilnih plošč za ogrodje | 404 |
| 5.6 | Globalne funkcije | 392 | 8.6.2 | Priključki naprave | 404 |
| 5.7 | Glavni meni | 392 | 8.6.3 | Odtok vode | 404 |
| 5.7.1 | Ročno upravljanje | 392 | 8.6.4 | Priključek za dovod in odvod vode | 405 |
| 5.7.2 | Predhodno izbrane nastavitve | 393 | 8.6.5 | Omrežni priključek | 405 |
| 5.7.3 | Samodejno | 393 | 8.6.6 | Usmeritev upravljalne enote | 406 |
| 5.7.4 | Prvi koraki | 393 | 8.6.7 | Vstavljanje naprave | 406 |
| 5.7.5 | Posebna priprava | 393 | 8.6.8 | Namestitve filtra z ogljem | 407 |
| 5.7.6 | Priključeno | 394 | 8.7 | Prezračevanje | 407 |
| | | | 8.8 | Prvi zagon | 407 |
| | | | 8.9 | Predaja uporabniku | 407 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 9 | Ustavitev delovanja, demontaža in odlaganje med odpadke | 408 |
| 9.1 | Ustavitev delovanja..... | 408 |
| 9.2 | Demontaža..... | 408 |
| 9.3 | Okolju prijazno odlaganje med odpadke | 408 |
| 9.3.1 | Odlaganje transportne embalaže | 408 |
| 9.3.2 | Odlaganje odpadkov | 408 |
| 9.3.3 | Odlaganje odpadne naprave..... | 408 |
| 10 | Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor | 409 |
| 10.1 | Garancija proizvajalca družbe BORA | 409 |
| 10.1.1 | Podaljšek garancije | 409 |
| 10.2 | Servis | 410 |
| 10.3 | Nadomestni deli | 410 |
| 10.4 | Pribor | 410 |
| 11 | Energijski list | 411 |
| 12 | Informacije za inštitut za preverjanje | 412 |

1 Splošno

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vas ščitijo pred poškodbami in preprečujejo poškodbe naprave. Pred prvo namestitvijo ali uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

Skupaj s temi navodili so veljavni tudi drugi dokumenti. Nujno je treba upoštevati vse dokumente, ki so vključeni v obseg dobave.

Namestititev in montažo lahko izvedete le v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo, predpisi in standardi. Delo smejo opraviti le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Upoštevati je potrebno vsa opozorila in varnostne napotke, ter navodila za upravljanje priloženih dokumentov.

Ta navodila shranite na varnem mestu in jih po potrebi posredujte naslednjemu lastniku.

1.1 Veljavnost navodil za uporabo in montažo

Ta priročnik velja za več različic naprav. Zato je mogoče, da posamezne opisane značilnosti opreme ne veljajo za vašo napravo. Vsebovane ilustracije se lahko razlikujejo od nekaterih različic naprav in se razumejo kot načelni prikazi.

1.2 Odgovornost

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd in BORA Lüftungstechnik GmbH v nadaljnjem besedilu BORA ne odgovarjajo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja oz. nespoštovanja teh dokumentov, ki so vključeni v obseg dobave! Poleg tega BORA ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže in neupoštevanja opozoril in varnostnih napotkov!

1.3 Skladnost izdelka

Direktive


Naprave ustrezajo naslednjim direktivam EU/ES:

- Direktiva o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EU
- Direktiva RoHS 2011/65/EU

Družba BORA Vertriebs GmbH & Co KG s tem izjavlja, da je radijska oprema tipa X BO v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.bora.com/at/de/service/download/>
Naprava podpira frekvenčne pasove:

- 2,4 GHz: 100 mW najv.
- 5 GHz: 100 mW najv.

| | | | | | | | | | |
|---|----|----|----|----|----|----|----|----|------------|
|  | AD | AT | BE | CH | CZ | DE | DK | EE | ES |
| | FI | FR | IE | IT | LI | LU | MC | MT | NL |
| | NO | PL | PT | RO | SE | SI | SK | SM | UK (NI) |

V teh državah se Wi-Fi uporablja pri frekvenci 5 GHz:
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

1.4 Prikaz informacij


Za hitro in varno delo s tem priročnikom se uporabljajo enotno oblikovanje, številčenje, simboli, opozorila, izrazi in okrajšave. Izdelek, opisan v teh navodilih, je v nadaljevanju imenovan kot naprava.

Navodila za upravljanje so označena s puščico:

- Navodila za upravljanje vedno izvajajte v navedenem vrstnem redu.

Oštevilčenja so na začetku vrstice označena z alinejami:

- Oštevilčenje 1
- Oštevilčenje 2

 Informacija vas obvešča o posebnostih, ki jih morate nujno upoštevati.

1.4.1 Opozorila in varnostni napotki

Opozorila in varnostni napotki v tem priročniku so označeni s simboli in opozorilnimi besedami. Opozorila in varnostni napotki so sestavljeni tako:

NEVARNOST

Vrsta in vir nevarnosti



Posledice ob neupoštevanju

► Varnostni ukrepi

Ob tem velja:

- Opozorilni znaki opozarjajo na povečano tveganje za poškodbe.

- Signalna beseda označuje resnost nevarnosti.

| Opozorilni znak | Signalna beseda | Ogrožanje |
|---|-----------------|--|
|  | Nevarnost | Opozarja na neposredno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb. |
|  | Opozorilo | Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb. |
| | Previdno | Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb. |
| | Napotek | Opozarja na morebitno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do materialne škode. |

Tab. 1.1 Pomen opozorilnih znakov in signalnih besed

1.4.2 Ilustracije

Vse mere so podane v milimetrih.

2 Varnost

Naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Uporabnik je odgovoren za varno uporabo naprave, čiščenje in vzdrževanje. Nenamenska uporaba lahko privede do škode ali poškodb oseb.

2.1 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena le za pripravo hrane v zasebnih gospodinjstvih.

i Napravo lahko uporabljate samo v prostorih, odpornim proti zmrzali.

Ta naprava ni namenjena za:

- komercialno delovanje (gastronomija)
- obratovanje na prostem,
- ogrevanje prostorov,
- obratovanju na mobilnih mestih postavitve, kot so motorna vozila, ladje ali letala,
- obratovanju na višini nad 2000 m (metrov nadmorske višine),
- obratovanje v ne povsem vgrajenem stanju,

Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega tukaj opisano, velja za nepravilno.

i BORA ne odgovarja za škodo zaradi napačne montaže, nenamenske uporabe ali napačne uporabe.

Kakršna koli nepravilna uporaba je prepovedana!

2.2 Osebe z omejenimi sposobnostmi

Otroci

Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- ▶ Uporabite varovalni zaklep za otroke, da otroci ne morejo vklopiti naprav ali menjati nastavitev, ko niso pod nadzorom.
- ▶ Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- ▶ V prostorih za shranjevanje, nad ali v notranjosti naprave ne shranjujte predmetov, ki bi lahko bili zanimivi za otroke. V nasprotnem primeru lahko otroke zamika, da splezajo v napravo (skozi odprta vrata).

i Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali opravljati vzdrževalnih del.

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Zagon je mogoče omejiti z varovalnim zaklepom za otroke.

2.3 Splošni varnostni napotki

NEVARNOST

Nevarnost zadušitve zaradi delov embalaže

Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko za otroke smrtno nevarni.

- ▶ Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Dele embalaže odložite med odpadke pravilno in nemudoma.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara ali poškodb zaradi poškodovanih površin

Zaradi razpok, prask ali zlomov na površini naprav (npr. Poškodovano steklo), zlasti v območju upravljalne enote, se lahko spodaj ležeča elektronika izpostavi ali poškoduje. To lahko privede do električnega udara. Poleg tega lahko poškodovana površina povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Ne dotikajte se poškodovane površine.
- ▶ V primeru razpok, prask ali zlomov takoj izključite napravo.
- ▶ Napravo s pomočjo odklopnika, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali varovala varno odklopite iz omrežja.
- ▶ Stopite v stik s servisno ekipo BORA.

NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi preobremenitve odprtih vrat

Nosilnost odprtih vrat je največ 22,5 kg.

- ▶ Preprečite, da bi otroci stali, sedeli ali viseli na odprtih vratih.
- ▶ Ne sedite in ne naslanjajte se na odprta vrata naprave.
- ▶ Na odprta vrata ne odlagajte težkih predmetov.

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih sestavnih delov ali nepooblaščenih sprememb

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Uporabljajte samo originalne sestavne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi mehanskih poškodb naprave

Mehanske poškodbe (npr. zlom, deformacija, popuščanje lepilnega sredstva, ...) naprave kot tudi napeljave in delov dodatne opreme lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Naprave ne uporabljajte.
- ▶ Poškodovanih komponent ne poskušajte sami popraviti ali zamenjati.
- ▶ Stopite v stik s servisom družbe BORA.

PREVIDNO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi padajočih komponent naprave

Padajoče komponente naprave lahko povzročijo poškodbe.

- ▶ Odstranjene komponente naprave varno odložite poleg naprave.
- ▶ Prepričajte se, da odstranjene komponente naprave ne morejo pasti na tla.

PREVIDNO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi preobremenitve

Neustrezno ravnanje pri transportu in montaži naprave lahko privede do poškodb na okončinah in trupu.

- ▶ Po potrebi napravo transportirajte in montirajte v dvoje.
- ▶ Po potrebi uporabite primerne pripomočke, da preprečite škodo oz. telesne poškodbe.

PREVIDNO

Poškodbe zaradi nepravilne uporabe

Površine naprave ne smete uporabljati kot delovno ali odlagalno površino. S tem lahko poškodujete naprave (zlasti s trdimi in koničastimi predmeti).

- ▶ Naprav nikoli ne uporabljajte kot delovno ploščo ali odlagalno površino.
- ▶ Trdih ali koničastih predmetov ne približujte površinam naprave.

NAPOTEK

Motnje in napake

Sporočila o napakah se pojavijo v primeru napak ali nepravilnega delovanja.

- ▶ V primeru motenj in napak upoštevajte prikazane napotke na zaslonu naprave in napotke v poglavju Odprava napak.
- ▶ V primeru motenj in napak, ki niso opisane, izklopite napravo in stopite v stik s servisom družbe BORA.

NAPOTEK

Poškodbe naprave zaradi hišnih ljubljencev

Hišni ljubljenci lahko poškodujejo napravo ali se poškodujejo sami.

- ▶ Domače živali se naj ne približujejo napravi.

2.4 Varnostni napotki za montažo

NEVARNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi neustrezne montaže

Neupoštevanje navodil za montažo lahko privede do poškodb.

- ▶ Namestitev in montažo naprave lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- ▶ Napravo lahko montirate le takrat, ko ni pod napetostjo.
- ▶ Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Vsa dela izvajajte zelo skrbno in vestno.
- ▶ Preden napravo ali sistem predate končnemu uporabniku, se prepričajte, da je pravilno nameščen.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi napačnega omrežnega priključka

Ob nepravilni priključitvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Prepričajte se, da je naprava fiksno priklopljena na omrežno napetost.
- ▶ Prepričajte se, da je naprava priklopljena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika.
- ▶ Prepričajte se, da je predvidena takšna naprava, ki omogoča odklop iz omrežja s širino kontaktne odprtine, ki znaša vsaj 3 mm na vseh polih (odklopnik, varovalka, prekinjevalec električnega tokokroga, varovalo).

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi napačne napeljave omrežnega priključka

Če se napeljava omrežnega priključka poškoduje (npr. med namestitvijo), lahko to povzroči (smrtni) električni udar.

- ▶ Pazite na to, da se priključni kabel ne stisne ali se poškoduje.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi poškodovane naprave

Poškodovana naprava lahko povzroči električni udar.

- ▶ Pred montažo preverite, da naprava nima vidnih poškodb.
- ▶ Ne montirajte poškodovane naprave in ne priključite poškodovane naprave.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanih naprav.

NAPOTEK

Poškodbe naprave zaradi nepravilne električne povezave

Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je priključena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika.

- ▶ Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Prepričajte se, da so izpolnjene te osnovne varnostne zahteve. Naprava mora biti primerna za lokalno napetost in frekvenco.
- ▶ Preverite podatke na tipski ploščici in naprave ne priklopite, če obstajajo odstopanja.
- ▶ Uporabljajte le določene priključne kable.

2.4.1 Posebna varnostna navodila za priključek za vodo

OPOZORILO

Nevarnost zdravja zaradi onesnažene vode

Uporaba kontaminirane vode je škodljiva za zdravje

- ▶ Napravo priključite na dovod pitne vode.
- ▶ Pazite na to, da je kakovost vode mora biti v skladu z uredbo o pitni vodi posamezne države.
- ▶ S priključkom za vodo lahko uporablja le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise.

PREVIDNO

Možnost nastanka škode zaradi umazanije

Umazanija iz vodovodne cevi se lahko odlaga v ventilu naprave. Če je zaradi tega delovanje ventila moteno, lahko pride do iztekanja vode.

- ▶ Preden priključite napravo ali ko zaključite z delom na vodovodnih ceveh, vodovodne cevi dobro splaknite z vodo.

2.5 Varnostni napotki za uporabo

NEVARNOST

Nevarnost požara zaradi pregretilih olj ali maščob

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in vname.

- ▶ Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora pri delu z olji in maščobami.
- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s pokrovko lonca ali požarno odejo.

NEVARNOST

Nevarnost požara zaradi prekomernega sušenja

V primeru prekomernega sušenja obstaja nevarnost požara.

- ▶ Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, kadar v njej sušite ali zorite zelišča, kruh, gobe in druga živila.
- ▶ V primeru nastanka dima naprave ne odpirajte in odklopite napajanje.
- ▶ Vrata naprave odprite šele, ko se dim odvede.

NEVARNOST

Nevarnost požara ali eksplozije zaradi vnetljivih tekočin

Vnetljive tekočine (alkoholni hlapi) se lahko v notranjosti naprave vnamejo ali eksplodirajo in povzročijo resne poškodbe.

- ▶ Jedi nikoli ne pripravljajte z veliko količino pijač z visoko vsebnostjo alkohola.
- ▶ Uporabljajte le manjše količine pijač z visoko vsebnostjo alkohola.
- ▶ Vročih živil ne prelivajte z vnetljivimi tekočinami (npr. žganimi pijačami).

NEVARNOST

Nevarnost opeklin ali eksplozije zaradi zaprtih pločevink

Ogrevanje zaprtih pločevink povzroči presežen tlak, ki lahko eksplodira in povzroči resne poškodbe.

- ▶ Ne segrevajte zaprtih pločevink.

OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi vroče hrane

Med vstavljanjem ali odstranjevanjem pladnja za hrano se lahko hrana prevrne. Dotikanje vroče hrane lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Med vstavljanjem in odstranjevanjem pladnja za hrano bodite pozorni, da se vroča hrana ne prevrne.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost opeklin zaradi izpada električne energije**

Med ali po izpadu električne energije lahko naprava, ki je bila pred tem v uporabi, še vedno ostane vroča.

- ▶ Dokler je naprava vroča, se je ne dotikajte.
- ▶ Otroci se naj ne približujejo vroči napravi.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost opeklin zaradi vročih površin**

Naprava in njeni dostopni deli (notranjost naprave, vrata, grelni elementi, termometer za hrano, dodatki) med delovanjem postanejo vroči. Dotikanje vročih površin lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Ne dotikajte se vročih površin.
- ▶ Po potrebi uporabljajte primerne pripomočke (kuhinjska krpa, toplotno zaščitene rokavice).
- ▶ Poskrbite, da v bližini naprave ne bo otrok, mlajših od 8 let, razen če so neprestano pod nadzorom.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost poškodb zaradi premikajočih delov naprave**

Pri odpiranju in zapiranju vrat naprave oz. upravljalne enote obstaja nevarnost poškodb.

- ▶ Pazite, da med odpiranjem oziroma zapiranjem vrat naprave oz. upravljalne enote s prsti ne segate v napravo (še posebej ob prisotnosti otrok).

⚠ OPOZORILO**Nevarnost poškodb zaradi odprtih vrat**

Ko je predalnik odprt, obstaja nevarnost trčenja in spotika.

- ▶ Vrata naprave po uporabi zaprite.

⚠ OPOZORILO**Nevarnost korozije**

Materiali, ki rjavijo, (npr. krožniki, jedilni pribor) lahko povzročijo korozijo v notranjosti naprave.

- ▶ V napravi uporabljajte samo originalno dodatno opremo.

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vroče pare

Pri odprtih vratih lahko iz notranjosti uhaja vroča para, če pred tem ni bil izveden postopek odvajanja pare. Glede na temperaturo para ni vidna. Po odprtju lahko z vrat kaplja vroča voda.

- ▶ Med odpiranjem vrat ne stojte preblizu naprave.
- ▶ Vrata odprite previdno.
- ▶ Otroci naj se ne približujejo uhajajoči pari.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi neprevidne uporabe termometra za hrano

Neprevidno vstavljanje termometra za hrano v živilo lahko povzroči ureznine.

- ▶ Bodite pozorni na natančno namestitev termometra za hrano.

NAPOTEK

Poškodbe naprave

Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe naprave.

- ▶ Prepričajte se, da je odtočni filter med obratovanjem vedno nameščen. Večji ostanki hrane lahko zamašijo odtok vode in črpalko.
- ▶ Na dno naprave nikoli polagajte na primer aluminijaste folije ali zaščitne folije za pripravo jedi v napravi.
- ▶ Posode ne postavljajte neposredno na dno naprave.
- ▶ V notranjosti naprave ne shranjujte vnetljivih predmetov ali tekočin.
- ▶ Med delovanjem naj bodo vrata zaprta, sicer se upravljalni element zelo segreje.
- ▶ Kapljajočo maščobo vedno zbirajte v za to primerni posodi.
- ▶ Po uporabi izklopite napravo.

NAPOTEK

Povečana vlažnost

Z vsakim postopkom kuhanja in čiščenja se v zrak v prostoru sprošča vlaga.

- ▶ Poskrbite za zadosten dovod svežega zraka, npr. skozi odprto okno.
- ▶ Zagotovite normalno in prijetno temperaturo v prostoru (45–60 % vlage v zraku), npr. tako, da odprete naravne prezračevalne odprtine ali da uporabite prezračevanje stanovanjskega prostora.

2.6 Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST

Nevarnost požara zaradi pregretilih olj ali maščob

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Pred uporabo odstranite ostanke olja in masti iz notranjosti naprave.

OPOZORILO

Nevarnost opeklin zaradi vročih površin

Naprava in njeni dostopni deli (notranjost naprave, vrata, grelni elementi, termometer za hrano, dodatki se med čiščenjem segrejejo. Dotikanje vročih površin lahko povzroči hude opeklino.

- ▶ Ne dotikajte se vročih površin.
- ▶ Počakajte, da se naprava in dostopni deli pred in po čiščenju najprej ohladijo.
- ▶ Poskrbite, da v bližini naprave ne bo otrok, mlajših od 8 let, razen če so neprestano pod nadzorom.

OPOZORILO

Nevarnost korozije

Če hrane ali tekočine, ki vsebuje sol, ne odstranite z notranjih sten naprave iz nerjavnega jekla, obstaja nevarnost korozije.

- ▶ Odstranite slano hrano ali tekočino z notranjih sten naprave iz nerjavnega jekla.

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vroče pare

Pri odprtih vratih lahko iz notranjosti uhaja vroča para, če pred tem ni bil izveden postopek odvajanja pare. Glede na temperaturo para ni vidna. Po odprtju lahko z vrat kaplja vroča voda.

- ▶ Med odpiranjem vrat ne stojte preblizu naprave.
- ▶ Vrata odprite previdno.
- ▶ Otroci naj se ne približujejo uhajajoči pari.

OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi vroče vode in čistilnih sredstev

Odpiranje vrat med programom čiščenja lahko povzroči opeklino ali draženje oči.

- ▶ Med programom čiščenja ne odpirajte vrat.

PREVIDNO

Draženje oči zaradi ostankov čiščenja

Morebitni ostanki čistilnega sredstva v notranjosti naprave in v prazni čistilni kartuši lahko povzročijo draženje, če pridejo v stik z očmi.

- ▶ Po uporabi detergenta ali čistilne kartuše si umijte roke.

NAPOTEK

Poškodbe naprave zaradi umazanije

Umazanija lahko privede do poškodb, omejitev delovanja ali neprijetnih vonjav. V najslabšem primeru lahko postane tudi vir nevarnosti.

- ▶ Redno očistite napravo.
- ▶ Umazanijo nemudoma odstranite.
- ▶ Za čiščenje uporabite izključno neabrazivna čistilna sredstva, da preprečite praske in abrazijo na površini.
- ▶ Prepričajte se, da pri čiščenju v notranjost naprave ne zaide voda. Uporabljajte le zmerno vlažno krpo. Naprave nikoli ne škropite z vodo. Voda, ki prodre v notranjost, lahko povzroči škodo.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Para lahko na delih, ki so pod napetostjo povzroči kratek stik, kar lahko privede do materialne škode.
- ▶ Upoštevajte vsa obvestila v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.
- ▶ Za čiščenje notranjosti naprave in steklenih površin (vrat naprave in upravljalne enote) **ne** uporabljajte močnih abrazivnih čistil ali kovinskih strgal, ker lahko poškodujejo površine. To lahko opraska površine in uniči steklo.
- ▶ Uporabljajte samo originalne BORA čistilne kartuše, saj lahko kartuše drugih proizvajalcev nepopravljivo poškodujejo napravo.

2.7 Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele

NEVARNOST

Nevarnost poškodb med popravilom

Pomanjkanje spretnosti lahko povzroči poškodbe med popravilom.

- ▶ Popravila in servisiranje sme izvajati samo strokovno usposobljeno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- ▶ Napravo varno odklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Poškodovano napeljavo omrežnega priključka je potrebno zamenjati z ustrežno napeljavo omrežnega priključka.
- ▶ Starih kompletov cevi za priklop na sistem oskrbe z vodo ne smete ponovno uporabiti.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi ostankov pozitivnega naboja

Električne komponente naprave lahko vsebujejo ostanke pozitivnega naboja in lahko povzročijo električni udar.

- ▶ Ne dotikajte se izpostavljenih kontaktov.
- ▶ Preden začnete uporabljati napravo, uporabite adapter za praznjenje.

OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih popravil

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

2.8 Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke

NEVARNOST

Nevarnost poškodb med demontažo

Pomanjkanje spretnosti lahko povzroči poškodbe med demontažo.

- ▶ Demontažo lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- ▶ Napravo varno odklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi nepravilne pritrditve

Ob nepravilni pritrditvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Napravo varno odklopite iz električnega omrežja.
- ▶ Z odobreno merilno napravo se prepričajte, da naprava ni pod napetostjo.
- ▶ Ne dotikajte se izpostavljenih kontaktov na elektronski enoti, saj lahko vsebuje ostanke pozitivnega naboja.

NEVARNOST

Nevarnost električnega udara zaradi ostankov pozitivnega naboja

Električne komponente naprave lahko vsebujejo ostanke pozitivnega naboja in lahko povzročijo električni udar.

- ▶ Ne dotikajte se izpostavljenih kontaktov.
- ▶ Preden začnete uporabljati napravo, uporabite adapter za praznjenje.

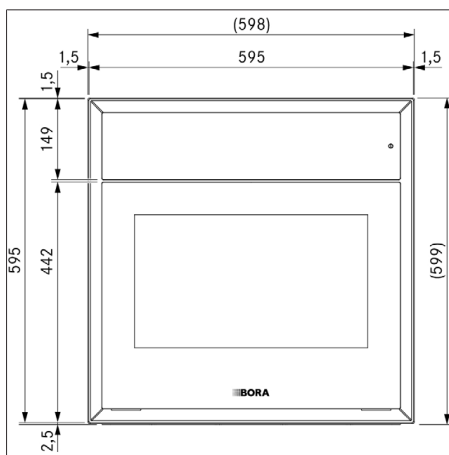
3 Tehnični podatki

3.1 X BO parna pečica X BO

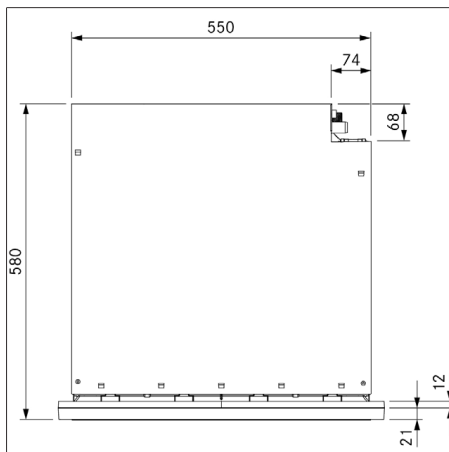
| Parameter | Vrednost |
|---|---------------------------------------|
| Večfazna priključna napetost | 380 - 415 V 2N |
| Enofazna priključna napetost | 220 - 240 V |
| Frekvenca | 50 Hz |
| Največja poraba energije | 6100 W |
| Varovalo/omrežni priključek, dvofazno | 2 x 16 A |
| Varovalo/omrežni priključek, enofazno | 1 x 16 A |
| Dimenzije (širina x višina x globina) | 598 x 599 x 580 mm |
| Dimenzije notranjosti naprave (širina x višina x globina) | 480 x 308 x 405 mm |
| Volumen notranjosti naprave | 53 l |
| Število potisnih predalov | 3 |
| Teža (vključno z dodatno opremo/embalažo) | 62 kg |
| Teža | 47 kg |
| Material površine | Steklo in umetna masa |
| Območje uravnavanja temperature | 30-230 °C |
| Upravljanje stopenj moči | brezstopenjsko |
| Dolžila gibke cevi za dovod vode | 2,5 m |
| Priključek gibke cevi za dovod vode | 3/4" (SW30) |
| Dolžila gibke cevi za dovod vode | 2,5 m |
| Notranji/zunanji premer gibke cevi za dovod vode | 19 mm / 27 mm |
| Material filtra z ogljem | Aktivno oglje z ionskim izmenjevalcem |
| Najdaljši čas neuporabe filtra z ogljem | 1 leto |

Tab. 3.1 Tehnični podatki X BO

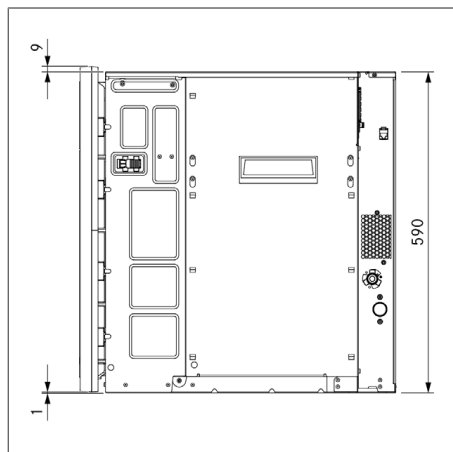
3.1.1 Dimenzije naprave X BO



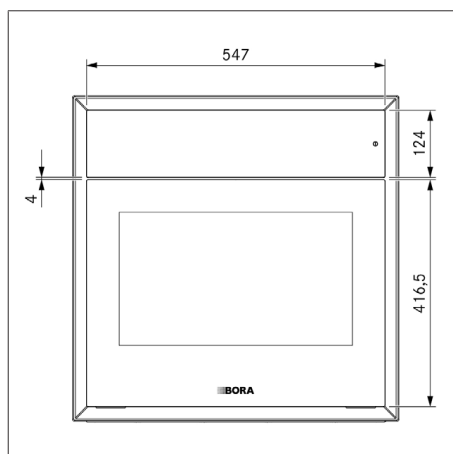
Sl. 3.1 Pogled od spredaj XBO



Sl. 3.2 Pogled od zgoraj XBO



Sl. 3.3 Pogled od strani XBO



Sl. 3.4 Pogled od spredaj stekla XBO

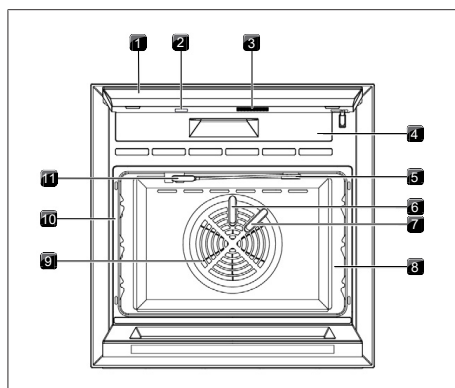
4 Opis naprave

► Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").

4.1 Delovanje

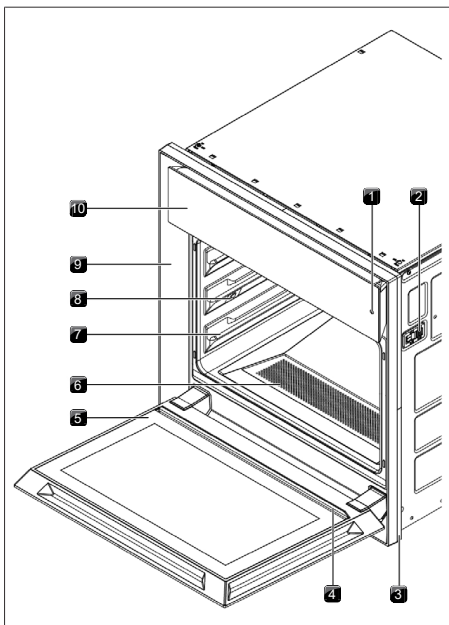
X BO parna pečica ustvarja paro neposredno v kuhalnem prostoru s polno močjo ogrevanja z doziranjem vode na kolo ventilatorja. V nasprotju z zunanjim ustvarjanjem pare ta tehnologija zagotavlja zelo hitro prilagoditev in zato najboljše in enakomerne rezultate pri kuhanju. Po drugi strani pa BORA X BO potrebuje manj toplote, saj vroč zrak kroži z veliko hitrostjo in hitreje segreje hrano.

4.2 Parna pečica



SI. 4.1 Upravljalna enota in odpiranje vrat

- [1] Upravljalna enota z zaslonom na dotik (zložljiv)
- [2] Vmesnik USB
- [3] Zvočnik
- [4] Loputa za zamenjavo filtra
- [5] Termometer za hrano z držalom za kabel
- [6] Čiščenje dovoda vode
- [7] Dovod vode za ustvarjanje pare
- [8] Notranjost naprave
- [9] Kolesa ventilatorja
- [10] Tesnilo naprave
- [11] Termometer za hrano



SI. 4.2 Odpiranje vrat

- [1] Senzorna tipka za vklop in izklop
- [2] Zaklepna zagozda (2x)
- [3] Distančnik za okvir
- [4] Ustje za zbiranje tekočine
- [5] Vrata (odprta)
- [6] Odočni filter
- [7] Predali za notranjost pečice (3 ravni)
- [8] LED osvetlitev notranjosti (3x)
- [9] Okvir za montažo
- [10] Upravljalna enota z zaslonom na dotik (zaprt)

4.3 Zaslon na dotik

Napravo upravljate preko zaslona na dotik, podobno kot pri pametnem telefonu. Upravljalno enoto je mogoče brezstopenjsko zložiti (lažje upravljanje pri nizki višini namestitve).

► Z obema rokama primite upravljalno enoto in jo potisnite navzgor ali navzdol.

i Koničasti ali ostri predmeti lahko opraskajo občutljivo površino zaslona na dotik.

- i** Za zaslon na dotik ne sme priti voda ali umazanija.

4.3.1 Princip upravljanja

| Upravljanje | Ukaz |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Pritisk na simbol/gumb | Aktiviranje funkcije |
| Daljši pritisk na simbol/gumb | Aktivacija dodatnih možnosti |
| Drсни gib s prstom | Nastavitev vrednosti, navigacija |

Tab. 4.1 Princip upravljanja

4.4 Odpiranje vrat

BORASmart Open

Če omogočite pametni sistem za odpiranje vrat pečice, potem se para odvede iz prostora za pripravo. Šele nato se odprejo vrata. (BORA Clear View, ko odprete vrata, para ne uhaja iz notranjosti). Trajanje odvajanja pare (10 do 20 sekund) in posledično količino pare, ki jih jo je treba odvesti, je mogoče prilagoditi. Možno je tudi ročno odpiranje vrat brez odvajanja pare. X BO filter z ogljem zmanjšuje neprijetne vonjave izpuščenega zraka iz notranjosti naprave.

4.5 Termometer za hrano

S štiristopenjskim termometrom za hrano lahko zanesljivo določite optimalno temperaturo jedi. Nahaja na zgornjem delu notranjosti naprave in je s kablom povezan z napravo. Termometer za hrano vstavite v jed. Štiri merilne točke vedno zaznajo najhladnejšo točko v jedi. Takoj, ko hrana, ki jo pripravljate, doseže zeleno temperaturo, se postopek kuhanja samodejno konča.

- ▶ Izvlecite termometer za hrano.
- ▶ Termometer vstavite v najdebelejši del jedi.
 - Pri živilih s kostjo termometer vstavite neposredno poleg kosti.
 - Če pripravljate cel kos perutnine, vstavite termometer vzdolž prsnice, da ohranite sočnost prsi in nog.
- ▶ Po koncu postopka priprave hrane vstavite očiščen termometer za hrano nazaj v nastavek in predhodno namestite kabel okoli držala kabla.

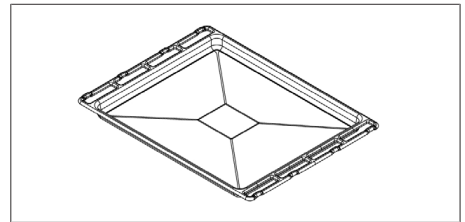
4.6 Pladenj za hrano

Vsi pladnji za hrano so primerni za uporabo na vseh ravneh. Pladnji za hrano, ki jih potrebujete pri posameznih programih, so navedeni v prednastavitvah, strokovnih nasvetih in posebnih programih kot dodatna oprema.

Univerzalni pekač

- Material: Aluminij, prevlečen
- Velikost (Š x G x V) 469 x 354 x 25 mm
- Zmogljivost: 3 l

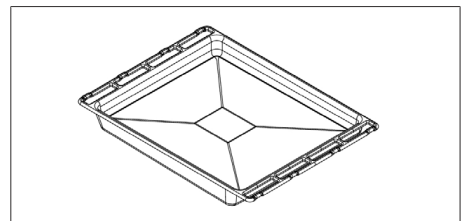
Aluminijasta osnova univerzalne plošče je prevlečena z izjemno trdo keramiko. Visokokakovostna zunanja prevleka proti sprijemanju iz PTFE je brez PFOA.



Sl. 4.3 Univerzalni pekač

Univerzalni pekač, globok

- Material: Aluminij, prevlečen
- Velikost (Š x G x V) 469 x 354 x 40 mm
- Zmogljivost: 4,9 l



Sl. 4.4 Univerzalni pekač, globok

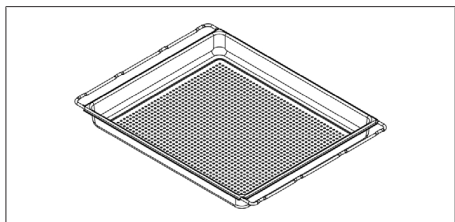
Pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran

- Material: nerjavnega jekla,
- Velikost (Š x G x V) 469 x 361 x 41,5 mm
- Zmogljivost: 5,2 l

Luknjice v perforiranem pladnju iz nerjavnega jekla omogočajo zelo dobro kroženje zraka in pare, kar zagotavlja enakomeren rezultat kuhanja. Odvečna maščoba ali tekočina preprosto odteče in jo je mogoče ujeti z univerzalnim pekačem, ki ga vstavite spodaj.

Pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran je primeren za nežno pripravo vseh vrst živil.

- ▶ Na pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran, ne dajajte globoko zamrznjenih živil.
- ▶ Perforirani pladenj iz nerjavnega jekla je primeren za temperature do najv. 120 °C



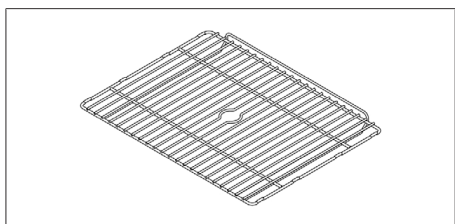
Sl. 4.5 Pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran

Mreža za peko in žar

- Material: nerjavnega jekla,
- Velikost (Š x G x V) 469 x 358 x 38,5 mm

Med izvajanjem programa čiščenja uporabite mrežo za peko in žar kot nosilec za čistilno kartušo. Lok rešetke za peko in žar ščiti hrano pred padcem.

- ▶ Pladenj za hrano z lokom najprej potisnite na položaj za vstavljanje.



Sl. 4.6 Mreža za peko in žar

Uporaba pladnjev za hrano

- ▶ Na pladnjih za hrano ne režite z nožem.
- ▶ Za obračanje ali odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi.
- ▶ Uporabljajte samo kuhinjske pripomočke iz plastike ali lesa.

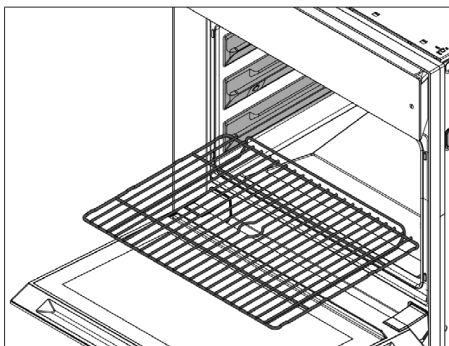
Med segrevanjem se pladnji za hrano lahko razširijo (toplotno vedenje). V primeru neenakomernega segretja se kovina različno razširi. Deformacije lahko preprečite z naslednjimi ukrepi:

- ▶ Segrejte pečico X BO brez pladnja za hrano.
- ▶ Pladnji za hrano enakomerno naložite.
- ▶ Pladenj za hrano uporabite v skladu z navodili.

- ▶ Uporabite ustrezen model za pice, okrogle torte in podobno ter jih postavite na mrežo za peko in žar.
- ▶ Ne postavljajte hladne hrane ali vode neposredno na vroč pladenj za hrano.
- ▶ Za cvrtje in pečenje uporabite univerzalni pladenj.

Vstavljanje in odstranjevanje pladnja

- ▶ Pladenj za hrano postavite na ustrežno raven in ga potisnite v do konca v notranjost naprave.



Sl. 4.7 Vstavljanje pladnja

Pladnji za hrano imajo izvlečno zaščito, ki preprečuje, da bi pladenj zdrsil iz notranjosti naprave.

- ▶ Pladenj za hrano dvignite in ga izvlecite.

4.7 Demo način


Za namene demonstracije so na voljo 3 demo načini z omejenimi funkcijami:


- Brez toplote in brez vode
- Brez toplote in z vodo
- Zaporedje video posnetkov – upravljanje ni mogoče

5 Funkcije in upravljanje

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").


5.1 Vklonp/izklonp naprave


Senzorna tipka  se odziva na stik s prstom. S tem gumbom vklopitate in izklopitate napravo.

- ▶ Daljši pritisk na .
 - Naprava po izklopu najprej preide v način mirovanja, po 15 minutah pa se programska oprema popolnoma izklopi.

5.2 Odpiranje/zapiranje vrat

Odpiranje vrat

- ▶ Kratak pritisk na 
 - Vrata se nekoliko odprejo.
- ▶ Z obema rokama potisnite odprta vrata navzdol, kolikor se le da.

-  Če položaj vrat ostane nespremenjen 10 sekund po tem, ko ste jih odprli, se vrata ponovno samodejno zaprejo.


Zapiranje vrat

Ko so vrata povsem odprta:

- ▶ Z obema rokama potisnite odprta vrata navzgor, dokler se samodejno ne zaprejo.

Ko so vrata vnaprej odprta:

- ▶ Z obema rokama potisnite odprta vrata navzdol, kolikor se le da.
- ▶ Z obema rokama potisnite odprta vrata navzgor, dokler se samodejno ne zaprejo.

-  Vnaprej odprtih vrat ne zapirajte na silo, to lahko povzroči škodo.

5.3 Upravljanje zaslona na dotik

Zaslon na dotik se odziva na stik s prstom. Prepozna različne ukaze na dotik:

| Ukaz na dotik | Kontakt | Čas (stika) |
|--------------------|--|-------------|
| Kratek pritisk | kratak dotik | 0,5 s |
| Daljši pritisk | daljši dotik | 1–8 s |
| Drсни gib s prstom | Navpično/ vodoravno drsenje | 0,1–8 s |
| Številčni valj | Navpično drsenje po številčnem valju, dokler se na sredini ne prikaže zelena vrednost. | |


Tab. 5.1 Ukazi na dotik

- ▶ Zaslona na dotik se dotikajte samo s prsti.
- ▶ Pri upravljanju pazite na to, da imate čiste in suhe prste.
- ▶ Pazite na to, da se pri upravljanju vaša dlan ne naslanja na zaslon na dotik.
- ▶ Pri dotikanju območij na dotik naj bo kontaktna površina čim manjša.

Aktivirajte funkcijo, izberite gumb ali točko menija


- ▶ Pritisnite na simbol.

5.4 Nasveti in navodila

-  Pod točko v meniju „Prvi koraki“ so na voljo uporabni videoposnetki, ki prikazujejo, kako upravljati in uporabljati X BO parno pečico.

Informacije in nasveti

Programi ponujajo praktične napotke in nasvete:

- ▶ Kratak pritisk na  na predhodno izbranih nastavitvah
- ▶ Kratak pritisk na gumb za informacije pri posebnih programih
- ▶ Kratak pritisk na gumb za strokovne nasvete pri samodejnih programih

Navodila

S klikom na gumb „Navodila“ boste prišli do razlage določenih korakov v obliki animacije (npr. vstavljanje BORA čistilne kartuše).





Sporočila o stanju

Sporočila o stanju so prikazana na vrhu zaslona.

- ▶ Bodite pozorni na sporočila o stanju.

5.5 Standardne funkcije

Standardne funkcije so na voljo na vsaki ravni menija in so prikazane na robu zaslona.

| Simbol/funkcija | Pomen |
|--|--|
|  raven menija nazaj | Zaslon se vrne nazaj v meni višje ravni. |
|  glavni meni | Zaslon se vrne nazaj na glavni meni. |
|  odpiranje vrat | Vrata se samodejno odprejo. |
|  osvetlitev notranjosti | Osvetlitev notranjosti se prižge ali ugasne. |
| Čas | ure:minute |

Tab. 5.2 Standardne funkcije

v vrstici za pomikanje na dnu zaslona je prikazano območje v meniju, ki je trenutno prikazano.

► Podrsajte levo ali desno po zaslonu, da si ogledate druge dele menija.

5.6 Globalne funkcije





Globalne funkcije lahko uporabljate neodvisno od načina delovanja in kadar koli.



Priklic globalnih funkcij

► Podrsajte navzdol z vrha zaslona.

Preklic globalnih funkcij

► Podrsajte navzgor.

| Simbol/funkcija | Pomen |
|---|---|
|  ura za kuhanje jajc | Do sekunde natančno odštevanje, zvočni in vizualni signal po pretečenem času, čas pa še naprej teče v minus |
|  budilka | Zvočni signal ob določenem času, nato pa čas še naprej teče v minus |
|  išči | Prosto iskanje po besedilu s funkcijo predloga olajša in pospeši iskanje funkcije ali programa |
|  obvestila | Obvestila za druge osebe, sporočila se prikazujejo na zaslonu (npr. ne prekinjaj tekočega postopka kuhanja) |

| Simbol/funkcija | Pomen |
|--|---|
|  zapora upravljanja | Preprečuje nenamerno ali nepooblaščenno upravljanje med uporabo . |
|  zapora za čiščenje | Zaslon se med uporabo zaklene za 10 sekund, da se očisti. |

Tab. 5.3 Globalne funkcije

5.7 Glavni meni

Do različnih načinov delovanja in nastavitve lahko dostopate prek glavnega menija. Glede na način delovanja se prikažejo dodatne možnosti izbire in nastavitve.

| Simbol/funkcija | Pomen |
|---|--|
|  Ročno upravljanje | Ročna priprava jedi |
|  Samodejno | Samodejni programi |
|  Prvi koraki | Spoznavanje upravljanja (lahko je skrito pod razdelkom „Nastavitve“) |
|  Posebna priprava | Drugi uporabni programi |
|  Priljubljeno | Priljubljeni samodejni programi |
|  Klasično | Klasično kuhanje |
|  Multi-predal | Upravljanje BORA multi-predala (funkcija samo pri priključenem multi-predalu) |
|  Vzdrževanje | Programi vzdrževanja in menjava filtra |
|  Nastavitve | Nastavitve naprave |
|  Osnovno | Enostavni samodejni programi (funkcija samo v načinu za goste - najdete v meniju pod „Nastavitve“) |

Tab. 5.4 Glavni meni

5.7.1 Ročno upravljanje

Ciljno vlažnost in ciljno temperaturo kot tudi čas kuhanja lahko natančno nastavite z dvema izbirama pogledov (drsnik ali valjček). Opcijsko ročno paro lahko aktivirate tudi posamično.

Specifikacije, ki veljajo za običajne funkcije pečice, kot sta zgornje/spodnje grelo ali pečenje na žaru, in jih X BO parna pečica nima, lahko prilagodite v skladu z naslednjim pravilom:

| Temperaturno območje običajnih pečic | Nastavitev za ročno pripravo jedi |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 120 °C–140 °C | 5 °C nižje |
| 140 °C–160 °C | 10 °C nižje |
| 160 °C–180 °C | 15 °C nižje |
| 180 °C–230 °C | 20 °C nižje |

Tab. 5.5 Tabela za preračunavanje

5.7.2 Predhodno izbrane nastavitve



V točki menija „Ročno upravljanje“ in „Klasično“ so zbrane predhodno izbrane nastavitve (prednastavljeni programi), po katerih so nastavljeni parametri priprave hrane. Po potrebi lahko parametre kuhanja spremenite. Na voljo so različne predhodno izbrane nastavitve, kot npr. peka štručk, kuhanje zelenjave na pari, pečenje pečenke in še mnoge druge. Pri vsakih predhodno izbranih nastavitvah so na voljo praktične informacije.

Izbira prednastavitev

- ▶ Kratak pritisk na „Ročno“ ali „Klasično“ .
- ▶ Kratak pritisk na .
- ▶ Pritisnite na zeleno prednastavitev.
- ▶ Po potrebi spremenite nastavitve.

5.7.3 Samodejno

Pod točko menija najdete nabor samodejnih programov, pri katerih so že izbrani optimalna temperatura, čas kuhanja in dodajanje pare za posamezne vrste živil. Pri nekaterih programih je mogoče predlagane vrednosti prilagoditi glede na stopnjo zapečenosti in stopnjo kuhanja (npr. mehko/srednje/trdo). Samodejne programe lahko individualno spremenite in jih shranite z novim imenom. Strokovni nasveti vsebujejo koristne nasvete za pripravo jedi.

Spreminjanje samodejnega programa

Na prikazovalniku korakov priprave lahko spremenite vrednosti posameznih korakov.

- ▶ Podrsajte od spodnjega dela zaslona navzgor do samodejnega programa.
- ▶ Izberite korak priprave.

Po poteku lahko shranite spremenjeni samodejni program.

Zagon samodejnega programa na določenem koraku priprave

- ▶ Podrsajte navzgor z dna zaslona.
- ▶ Izberite korak priprave.
- ▶ Kratak pritisk na „Zagon programa tukaj“

Zagon samodejnega programa v prihodnosti

Pri programih, ki se lahko varno začnejo v prihodnosti, lahko spremenite časovno vrstico z začetnim in končnim časom (glejte „Prvi koraki“).

Količinska razporeditev samodejnih programov (okvirne vrednosti)

- Privzeta nastavitev: 4 porcije / 4 osebe
- Jedi iz pekača 1 pekač
- Mesne jedi 800 – 1000 g mesa (bruto masa)
- Kruh, pekarski izdelki: približno 750 pekarskih izdelkov
- Riž, rižote: 300–400 g suhega riža brez tekočine

Živila postavite v parno pečico pri sobni temperaturi. Najprej počakajte, da se zamrznjena živila odtalijo.

Nekateri samodejni programi v X BO za pripravo hrane uporabljajo visoke temperature (do 230 stopinj). Zaradi neprimernih maščob ali olj se lahko pojavi dim. Zato je priporočljiva uporaba maščob in olj z visokimi dimnimi točkami.

5.7.4 Prvi koraki

Koristni videoposnetki s preprostimi razlagami o delovanju in uporabi naprave.

- ▶ Pritisnite na „Prvi koraki“ .
- ▶ Pritisnite na videoposnetek.

Videoposnetke lahko po potrebi prekinete.

- ▶ Daljši pritisk na zaslon.

5.7.5 Posebna priprava

Pod točko menija se nahajajo uporabni posebni programi: ohranjanje toplote, odtajanje, kuhanje sous-vide, sušenje in mnogi drugi.

5.7.6 Priljubljeno

Pod to točko menija lahko shranite priljubljene samodejne programe.

Dodajte med priljubljene

Pojdite do zelenega samodejnega programa.





► Daljši pritisk na izbrano jed.

► Kratak pritisk na .

5.7.7 Klasično

S funkcijo „Klasično“ lahko vse običajne vrste priprav izvajate kot običajno: praženje, pečenje, kuhanje na pari in na žaru. Delujejo samo s kombinacijo vročega zraka in pare.

 Če sta na embalaži živil navedena temperatura in čas priprave, uporabite nižje vrednosti.

| Simbol/funkcija | Funkcija |
|---|--|
|  Vroč zrak | s segrevanjem in intenzivnim pretokom zraka omogoča zelo enakomerno zapečenost jedi |
|  Pečenje z vlagjo | pretok ogrevanega zraka se doda voda, zaradi izhlapele ustvari se vlažna klima, jedi se ne izsušijo in ostanejo sočne |
|  Kuhanje na pari | Temperatura do 100 °C, največja nasičenost s paro ustvarijo najbolj nežen način kuhanja, kuhanje pri nižjih temperaturah ohrani naravne okuse, hranila in vitamine |
|  Žar na vroč zrak | ciljno odvajanje vlažnega zraka, dodajanje svežega zraka omogoča intenzivno zapečenost hrane in spodbuja nastanek arom po pečenem |

Tab. 5.6 Načini delovanja funkcije Klasično

| Način delovanja | Posebej primeren za ... |
|------------------|--|
| Vroč zrak | Pekarske izdelke (pecivo, kruh, piškote), že pripravljene jedi |
| Pečenje z vlagjo | narastke, mesne jedi, ribje jedi, sirne torke, suhe torte |
| Kuhanje na pari | zelenjavo, ribe, mehko meso, cmoke |
| Žar na vroč zrak | meso na žaru, zelenjavo na žaru, gratiniranje jedi |

Tab. 5.7 Uporaba klasičnih načinov delovanja

5.7.8 Multi-predal


Če je naprava nameščena skupaj z BORA multi-predalom in povezana preko komunikacijske napeljave (v obsegu doba BORA multi-predal), jo lahko krmilite in upravljate preko zaslona na dotik.

5.7.9 Vzdrževanje


Naprava omogoča programe čiščenja, sušenja in zamenjave filtra z ogljem (glejte „Čiščenje in vzdrževanje“).





5.7.10 Nastavitve

V tej točki menija lahko opravite posamezne nastavitve za napravo.

 Standardna koda deaktiviranja načina za goste in varovalni zaklep za otroke: 2021

5.7.11 Splošni simboli/funkcije

| Simbol/funkcija | Pomen |
|---|--|
|  BORA Choice | Skladno s BORA prehranskimi smernicami |
|  Delovanje | Potrebno ukrepanje uporabnika |
|  Plus | Dodajanje funkcije |
|  Preveriti | Potrditev |
|  Dalje | Pojdi na |
|  Konec | Končaj |
|  Zaustavitev | Ustavitev funkcije |
|  Čas kuhanja | Kuhanje glede na čas |
|  Temperatura v središču | Kuhanje s termometrom za hrano |
|  Brez temperature v središču | Izbrana ni bila temperatura v središču, nastaviti temperaturo v središču |
|  Valjček | Pogled z valjčkom |
|  Drsnik | Pogled z drsnikom |
|  Preklic odvajanja pare | Preklic odvajanja pare, takoj odpreti vrata |
|  Para | Dodajanje pare |

| Simbol/funkcija | Pomen |
|---|--|
|  Brez pare | Dodajanje pare ni mogoče |
|  Temperatura | Nastavitve temperature |
|  Vlažnost | Nastavitve vlažnosti |
|  Spremenjeni samodejni program | Spremenjeni samodejni program s spremenjenimi parametri priprave |

Tab. 5.8 Splošni simboli/funkcije

5.8 Prilagoditev menija

V naslednjih menijih lahko simbole premikate v poljubnem vrstnem redu glede na osebne potrebe:

- Glavni meni
- Samodejno
- Prvi koraki
- Posebna priprava
- Vzdrževanje


Premestitev simbola



- ▶ Daljši pritisk na simbol, ki ga nato prestavite na zeleno lego.

5.9 Posodobitev programske opreme naprave

Z uporabo ključka USB


Najnovejša programska oprema je na voljo na domači strani BORA (www.bora.com).

-  Kot pomnilniški mediji za datoteko s posodobitvami je potreben ključek USB s formatiranjem FAT32.

- ▶ Datoteko za posodobitev naložite na ključek USB.
- ▶ Pritisnite na „Nastavitve“ .
- ▶ Posodobitev izvedite v razdelku „Sistem in posodobitve“ .
 - Po samodejnem ponovnem zagonu enota potrdi posodobitev.



Preko povezave Wi-Fi

Ko je na voljo nova različica programske opreme, se na zaslonu prikaže sporočilo o stanju "Posodobitev na voljo".




-  Za posodobitev prek omrežja Wi-Fi mora biti naprava povezana z internetom.

- ▶ Pritisnite na sporočilo o stanju „Posodobitev na voljo“

ali

- ▶ Pritisnite na „Nastavitve“ .
- ▶ Posodobitev izvedite v razdelku „Sistem in posodobitve“ .
 - Po samodejnem ponovnem zagonu enota potrdi posodobitev.

Pridobivanje informacij o posodobitvi preko omrežja Wi-Fi

- ▶ Pritisnite na „Nastavitve“ .
- ▶ Pritisnite na „Sistem in posodobitve“ .
- ▶ Kratek pritisk na  pri „Nova različica sistema“.


5.10 Aktiviranje/deaktiviranje demo načina

Aktiviranje demo načina.

- ▶ Pritisnite na „Nastavitve“.
- ▶ Pritisnite na „Sistem in posodobitve“.
- ▶ 5-krat pritisnite na „Serijska številka“.
- ▶ Vnesite številko PIN „2007“ in potrdite vnos.
- ▶ Izberite demo način.
- ▶ Aktivirajte demo način.

Deaktiviranje demo načina

- ▶ Na prikazovalniku pritisnite na „Demo način“.
- ▶ Deaktivirajte demo način.
- ▶ Vnesite številko PIN „2007“ in potrdite vnos.

-  Pred deaktivacijo demo načina je treba priključiti dovod sveže vode in preveriti dovajanje vode.

Deaktivacija zaporedja videoposnetkov

- ▶ Daljši pritisk na zaslon na dotik.
- ▶ Vnesite številko PIN „2007“ in potrdite vnos.

6 Čiščenje in vzdrževanje

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").

Načrtovano čiščenje in vzdrževanje zagotovi dolgo življenjsko dobo in optimalno delovanje.

- i** Upoštevati je treba intervale čiščenja, sicer lahko pride do omejitev delovanja.

- ▶ Držite se naslednjih ciklov čiščenja:

| Komponenta | Cikel čiščenja |
|---------------------|--|
| Notranjost naprave | Intenzivno čiščenje: po potrebi, po določenem času uporabe (prikazovalnik naprave) Sušenje: pri vlažnosti v notranjosti naprave |
| Termometer za hrano | takoj, ko se umaže |
| Ličnica naprave | takoj, ko se umaže |
| Pladenj za hrano | po vsaki uporabi |
| Odočni filter | takoj, ko se umaže |
| Tesnilo naprave | po potrebi, po pripravi perutnine |
| Filter z ogljem | zamenjajte letno (prikazovalnik naprave) |

Tab. 6.1 Cikli čiščenja

- ▶ Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov, trdih gobic, abrazivnih sredstev ali kemično agresivnih čistilnih sredstev (npr. čistilo za pečico).
- ▶ Pazite na to, da čistilno sredstvo na noben način ne vsebuje peska, sode, kisline, luga ali kloridov.
- ▶ Ne uporabljajte kartuš za pomivalni stroj kot zamenjavo za X BO čistilno kartušo.

6.1 Čiščenje notranjosti naprave

- i** Notranji prostori so iz nerjavnega jekla.

- i** Po daljši neuporabi (npr. po dopustu) izvedite postopek čiščenja.

6.1.1 Ročno čiščenje

- ▶ Očistite notranjost naprave s čisto gobico, pomivalnim sredstvom in toplo vodo.
- ▶ Notranjost naprave pobrišite z mehko krpo.

- i** V notranjost naprave ne točite vode ročno.

6.1.2 Programi vzdrževanja

Naprava je opremljena s samodejnim programom za vzdrževanje in programom za sušenje.



Intenzivno čiščenje

Samodejni program za vzdrževanje z vročo paro in okolju prijaznimi sestavinami čistilne kartuše temeljito očisti in odstrani vodni kamen iz notranjosti X BO. Med izvajanjem programa intenzivnega čiščenja vstavite čistilno kartušo na srednjo mrežo za peko in žar. Za dolgo življenjsko dobo naprave je treba intenzivno čiščenje opraviti vsaka dva do štiri tedne, odvisno od intenzivnosti uporabe. Črtica pod simbolom „Intenzivno čiščenje“ prikazuje preostali čas do naslednjega potrebnega čiščenja.

- i** Intenzivno čiščenje se lahko začne šele, ko se naprava ohladi pod 40 °C. Čistilne kartuše ne vstavljajte, dokler se ne ohladi.

- i** Čas čiščenja se lahko razlikuje zaradi različnih dejavnikov (npr. temperatura sveže vode, enofazni priključek).

- i** Če med intenzivnim čiščenjem pride do izpada električne energije, je po ponovnem zagonu naprave potrebno samodejno izpiranje in odstranitev kartuše za čiščenje.

- ▶ Pred začetkom programa iz notranjosti naprave odstranite vse pladnje za hrano.
- ▶ Odstranite odočni filter.
- ▶ Mreža za peko in žar ročno očistite.
- ▶ Iz notranjosti naprave odstranite večje, pa tudi manjše ostanke hrane, npr. s papirnato brisačo.
- ▶ Pritisnite na „Vzdrževanje“ .
- ▶ Pritisnite na „Intenzivno čiščenje“ .
- ▶ Nadaljujte, kot je prikazano pod gumbom „Navodila“.

Kratek pritisk na ►.

Intenzivno čiščenje se zaključi s samodejnim sušenjem notranjosti naprave. Po tem se lahko prilepljeni ostanki čiščenja odlepijo od kartuše in padejo na dno v notranjosti naprave.

- Iz notranjosti naprave in tesnil naprave odstranite ostanke čiščenja.
- Po potrebi odstranite močno prilepljene ostanke, ki se med programom čiščenja niso samodejno odlepili.
- Odtočni filter vstavite v notranjost naprave.
- Tesnilo naprave pobrišite z mehko krpo.

i Ko se naprava prvič po čiščenju segreje, lahko ob odprtju vrat pride do neintenzivnega uhajanja dima in vonjav.

Sušenje ☒

Če notranjost naprave ni umazana, ampak je le vlažna od pare, zadostuje program za sušenje. Program s toplim in suhim zrakom odstrani preostanek vlage v notranjosti naprave.

- Pritisnite na „Vzdrževanje“ ☞.
- Pritisnite na „Sušenje“ ☒.
- Tesnilo naprave pobrišite z mehko krpo.

6.1.3 X BO čistilna kartuša

X BO čistilno kartušo odlikuje enostavna uporaba. Sistem dveh komor namreč omogoča čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna v enem samem koraku. Kartuša je zapečaten z voskom, tako da pred uporabo ni treba odstraniti pokrovčkov. Vse sestavine so okolju prijazne. Čistilna kartuša je sestavljena iz reciklirnega materiala, zato jo po uporabi lahko zavržete med odpadno plastiko in jo reciklirate.

i X BO čistilno kartušo lahko najdete pri vašem specializiranem trgovcu ali v spletni trgovini na strani www.mybora.com.

6.2 Čiščenje termometra za hrano

Ročno čiščenje

- Očistite termometer za hrano s čisto gobico, pomivalnim sredstvom in toplo vodo.
- Termometer za hrano pobrišite z mehko krpo.

Samodejno čiščenje

Termometer za hrano se očisti ob vsakem intenzivnem čiščenju.

6.3 Čiščenje ličnic naprave

- Ličnice naprave očistite s čisto gobico, pomivalnim sredstvom in toplo vodo ali s čisto, vlažno krpo iz mikrovlaken brez detergenta.
- Ličnice naprave pobrišite z mehko krpo.

6.4 Čiščenje pladnja za hrano

Pladenj za hrano lahko očistite ročno ali v pomivalnem stroju.

Ročno čiščenje

- Uporabljajte razmaščevalna čistilna sredstva.
- Pladenj za hrano očistite s toplo vodo in mehko krtačo.
- Pladenj za hrano dobro sperite.
- Pladenj za hrano pobrišite z mehko krpo.

Čiščenje v pomivalnem stroju

- Pladenj za hrano v pomivalni stroj vstavite obrnjene na glavo.
- Poskrbite, da se pladenj za hrano ne bodo drgnil z drugi predmeti v pomivalnem stroju.

6.5 Čiščenje odtočnega filtra

Odtočni filter lahko očistite ročno ali v pomivalnem stroju.

Ročno čiščenje

- Uporabljajte razmaščevalna čistilna sredstva.
- Odtočni filter očistite s toplo vodo in mehko krtačo.
- Odtočni filter dobro sperite.
- Odtočni filter posušite z mehko krpo.

Čiščenje v pomivalnem stroju

- Odtočni filter vstavite v pomivalni stroj.

i Pripravite se, da je odtočni filter vedno nameščen. Večji ostanki hrane lahko zamašijo odtok vode in črpalko.

6.6 Čiščenje tesnila naprave

- ▶ Tesnilo naprave in ustje za zbiranje tekočine očistite s čisto gobico, pomivalnim sredstvom in toplo vodo ali s čisto, vlažno krpo iz mikrovlaknen brez detergenta.
- ▶ Tesnilo naprave in ustje za zbiranje tekočine pobrišite z mehko krpo.

i Umazano tesnilo naprave lahko povzroči, da naprava ne tesni.

6.7 X BO filter z ogljem

Za trajno učinkovito zmanjšanje neprijetnih vonjav je treba filter redno menjati. Črtica pod simbolom „Menjava filtra“ prikazuje preostali čas do priporočene zamenjave filtra.

i X BO filter z ogljem XBOGF lahko najdete pri vašem specializiranem trgovcu ali v spletni trgovini BORA na spletni strani www.mybora.com.

6.7.1 Menjava filtra

- ▶ Pritisnite na „Vzdrževanje“ .
- ▶ Pritisnite na „Menjava filtra“ .
- ▶ Nadaljujte, kot je prikazano pod gumbom „Navodila“.

Aktivacija filtra z ogljem

Po zamenjavi filtra je treba aktivirati nov filter z ogljem.

- ▶ Pritisnite na gumb „Aktivacija filtra z ogljem“.
- ▶ Potrdite menjavo filtra.

7 Odprava napak

- i** V primeru napake naprava takoj obvesti uporabnika preko velikega zaslona. Uporabnik lahko nato s svojim pametnim telefonom optično prebere kodo QR, prikazano na zaslonu, ki ga preusmeri do nadaljnje pomoči in predlaganih rešitev, do njih pa lahko dostopate tudi preko www.bora.com pod zavihkom Storitev. V večini primerov je tako možna hitra pomoč.
- i** Pogosto lahko motnje in napake, do katerih pride med vsakodnevnim delovanjem, odpravite sami. S tem prihranite čas in stroške, saj ne rabite poklicati podpore za stranke.

| Situacija uporabe | Vzrok | Pomoč |
|--|---|---|
| Naprave ni mogoče vklopiti. | Varovalka/prekinjevalec električnega tokokroga napeljave v stanovanju ali hišne napeljave je pokvarjen. | Zamenjajte varovalko. Ponovno vklopite prekinjevalec električnega tokokroga. |
| | Varovalka/prekinjevalec električnega tokokroga se večkrat sproži. | BORA Stopite v stik s servisno ekipo. |
| | Napajalna povezava je prekinjena. | Napajalno povezavo naj preveri električar. |
| Med uporabo uhaja para. | Notranjost naprave ne tesni. | Preverite pravilno namestitve tesnil. |
| | Tesnilo naprave je umazano. | Očistite tesnilo naprave. |
| | Tesnilo naprave je poškodovano. | Stopite v stik s servisno ekipo BORA. |
| Med obratovanjem se iz sifona sliši zvok „pretakanja“. | Odzračevanje sifona je pokvarjeno. | Očistite odtočno cev. Obrnite se na servis za čiščenje odtokov. |
| Osvetlitev notranjosti ne deluje. | Osvetlitev notranjosti je okvarjena. | Stopite v stik s servisno ekipo BORA. |
| Iz naprave odteka voda. | Notranjost naprave ne tesni. | Preverite pravilno namestitve tesnil. |
| | Gibka cev za dovod ali odvod vode je okvarjena. | Izklopite napravo. Zaprte dostop do zapiralne pipe za dotok vode. |
| | Priključek za gibko cev naprave je okvarjen. | Napravo izklopite iz električne napeljave. Stopite v stik s servisno ekipo BORA. |

Tab. 7.1 Odprava motenj

Motnje in napake, ki niso opisane:

- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Stopite v stik s Servisna ekipa BORA: (glejte glejte "10 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor" in navedite številko napake in tip naprave.

8 Montaža

- Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").

8.1 Nasveti za montažo

- Višina vgradnje naprave mora biti tolikšna, da je vsebina pladnja za hrano vidna na zgornji ravni.
- Da preprečite zdrs ali prevrnitev naprave, jo je treba namestiti v vgradno omaro.
- Vdolbine za odpiranje na strani so namenjene prenašanju naprave.

8.1.1 Vgradna omara

- Za napravo ne nameščajte zadnje stene korpusa.
- Da bi preprečili pregrevanje, naprave ne smete namestiti za dekorativna vrata.
- V notranjosti je potrebno zagotoviti najmanjši možni prezračevalni prerez podstavka v velikosti 160 cm².
- Med zadnjo steno naprave in sosednjo komponento mora biti minimalna razdalja najmanj 30 mm.
- Če sta dve različici X BO vgrajeni ena nad drugo, uporabite stabilno konstrukcijsko dno ali nosilec za namestitvev naprave.
- Naprave ne namestite pod kuhhalno ploščo.

Dodatne opombe glede namestitve za Avstralijo in Novo Zelandijo (AU/NZ)

- Vgradnja je dovoljena le v visoko omaro.
- Najmanjša višina za vgradnjo: 850 mm nad tli.

8.1.2 Priključek za dovod vode

- Naprava nujno potrebuje vodovodni priključek.
- Naprava mora biti priključena na dovod sveže vode¹ (hladna voda) (priključni navoj 3/4").
- Dostop do zapiralne pipe za dotok vode mora biti na vgrajeni napravi enostaven.
- Uporabljajte samo priloženo gibko cev za dovod vode. Cev ne sme biti prepognjena, skrajšana, podaljšana ali zamenjana z drugo cevjo.
- Gibka cev za dovod vode ne sme biti vgrajena podometno.

Tlak vstopne vode

Tlak vstopne vode mora biti med 200 kPa (2 bar) in 600 kPa (6 bar). V državah Danska, Finska, Norveška in Švedska mora biti najvišji vstopni vodni tlak vsaj 1 MPa (10 barov).

- Če je tlak višji od 600 kPa (6 bar), je treba za pravilno delovanje namestiti reduktor tlaka.

8.1.3 Priključek za odvod vode

- Odtok vode mora biti priključen na nadometni ali podometni sifon s priključkom za gibko cev ali na priključek naprave sifona za umivalnik.
- Temperatura odpadne vode ne sme biti višja od 95 °C.
- Dostop do sifona mora biti na vgrajeni napravi enostaven.
- Uporabljajte samo priloženo gibko cev za odvod vode. Cev ne sme biti prepognjena, skrajšana ali podaljšana.
- Gibka cev za odvod vode ne sme biti vgrajena podometno.

8.2 Obseg dobave

| Obseg dobave | Število |
|--|---------|
| X BO parna pečica | 1 |
| X BO mreže za peko in žar | 1 |
| X BO pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran | 1 |
| X BO univerzalni pladenj | 1 |
| X BO Univerzalni pekač, globok | 1 |
| X BO čistilna kartuša | 1 |
| X BO filter z ogljem | 1 |
| XBORS X BO distančnik za okvir (nameščen) | 1 |
| Gibka cev za dovod vode | 1 |
| Gibka cev za odvod vode | 1 |
| Odtočni filter | 1 |
| Cevna objemka | 2 |
| Plošča za zaskok ohišja z vijaki | 2 |
| Šablona za namestitvev | 1 |
| Navodila za uporabo in montažo | 1 |

Tab. 8.1 Obseg dobave

Preverjanje obsega dobave

- ▶ Preverite ali je obseg dobave popoln in brez poškodb.
- ▶ Nemudoma obvestite Servisna ekipa BORA: če deli v obsegu dobave manjkajo ali so poškodovani.
- ▶ Nikakor ne montirajte poškodovanih delov.
- ▶ Transportno embalažo pravilno odložite med odpadke (glejte "9 Ustavitev delovanja, demontaža in odlaganje med odpadke").

8.3 Orodje in pripomočki

Za pravilno montažo naprave med drugim potrebujete naslednje orodje:

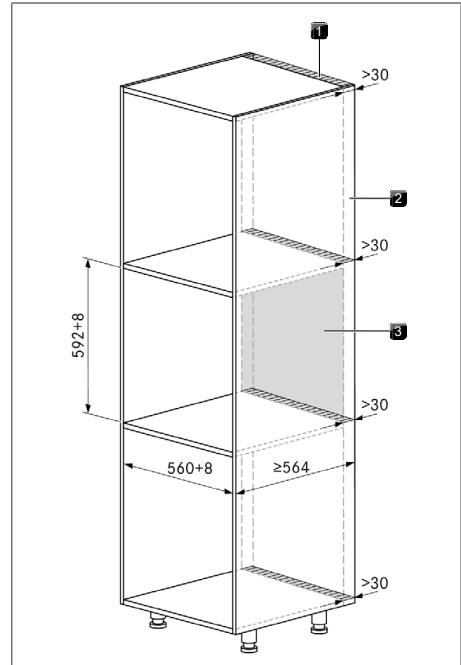
- vodno tehtnico
- notranji šestrobi ključ 4 mm
- izvijač z rezo
- klešče za vodne črpalke

i Vsa namestitvena dela je treba opraviti z ročnim orodjem. Pri uporabi strojnega orodja obstaja nevarnost prekoračitve navora za zategovanje.

8.4 Dimenzije vgradnje

i Najnižja globina vgradnje za napravo je 564 mm. Pri standardnem ogrodju globine 560 mm pri načrtovanju ne pozabite na razmak med stenami. Na splošno je ta odvisen od posameznega primera vgradnje, na primer od števila uporabljenih X BO distančnikov za okvir.

- ▶ Pripravite vgradno omarico ob upoštevanju navedenih dimenzij.
- ▶ Odstranite zadnjo steno korpusa za vgradno nišo naprave.
- ▶ Od zadnje stene naprave, zadnje stene korpusa in polic do sosednjih sestavnih delov ohranite najmanjšo razdaljo vsaj 30 mm (najmanjši možni prezačevalni prerez podstavka). Police po potrebi skrajšajte.
- ▶ Za pravilno zaznavanje nivoja natančno poravnajte polico, na kateri je naprava postavljena, s pomočjo vodne tehnice.



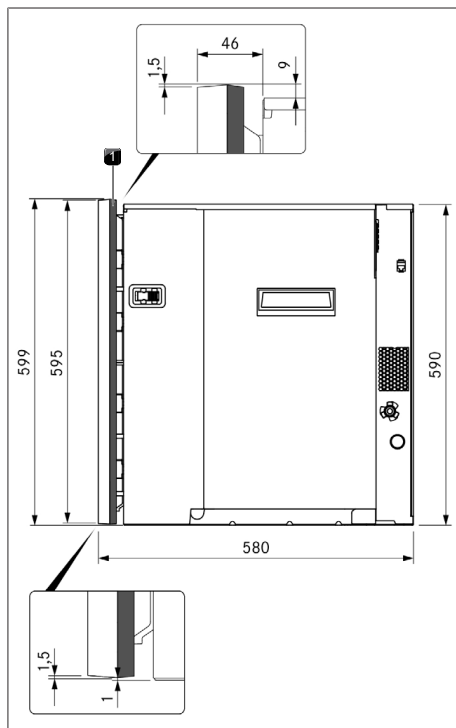
Sl. 8.1 Vgradna omara

- [1] Najmanjša razdalja 30 mm
- [2] Najmanjši možni prezačevalni prerez podstavka 160 mm²
- [3] Zadnja stena korpusa

8.5 X BO distančnik za okvir

Z distančnikom za okvir lahko spremenite globino vgradnje naprave. Naprava je že opremljena z distančnikom za okvir. Glede na situacijo namestitve lahko 4-delni distančnik za okvir odstranite ali pa namestite dodatnega (na voljo kot pribor X BO distančnik za okvir XBORS).

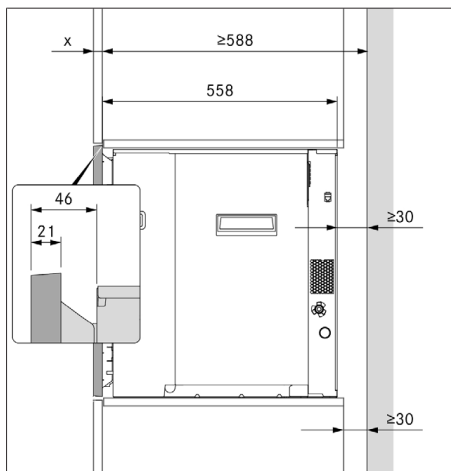
i Za boljšo dostopnost pred namestitvijo naprave razstavite oziroma sestavite distančnik za okvir.



SI. 8.2 Dimenzije naprave

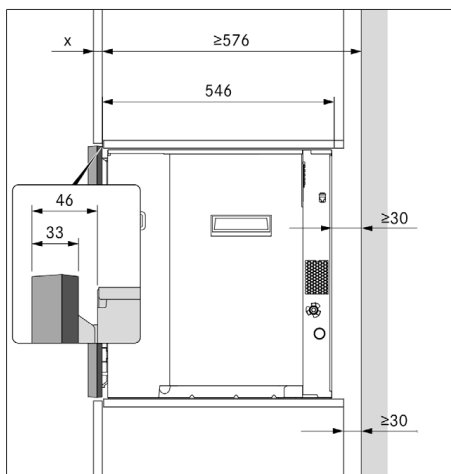
[1] Distančnik za okvir

Globina vgradnje brez distančnika za okvir



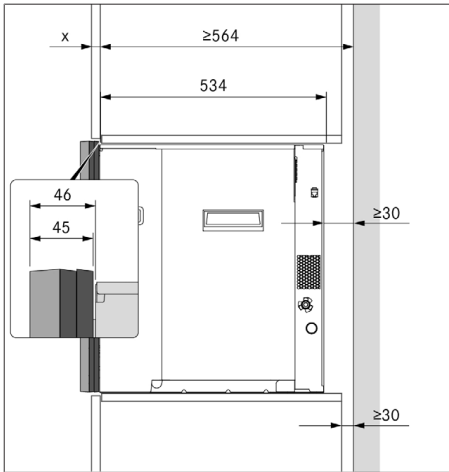
SI. 8.3 Dimenzija vgradnje brez distančnika za okvir

Globina vgradnje z enim distančnikom za okvir



SI. 8.4 Dimenzija vgradnje z 1 distančnikom za okvir

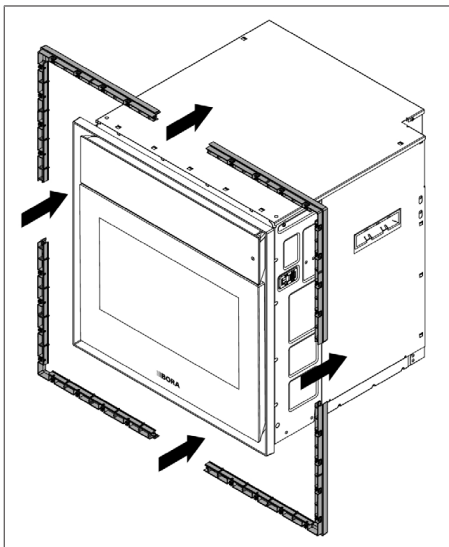
Globina vgradnje z 2 distančnikoma za okvir



Sl. 8.5 Dimenzija vgradnje z 2 distančnikoma za okvir

8.5.1 Demontaža distančnika za okvir

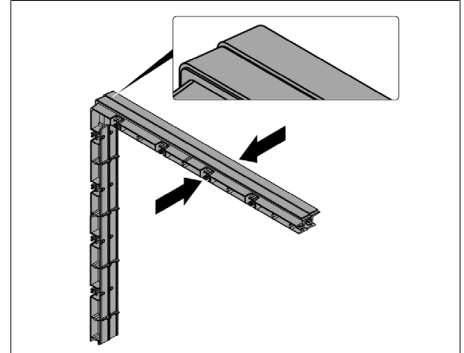
- ▶ Z roko izvlecite 4 distančnike za okvir na vogalih z okvirja za montažo.



Sl. 8.6 Demontaža distančnika za okvir

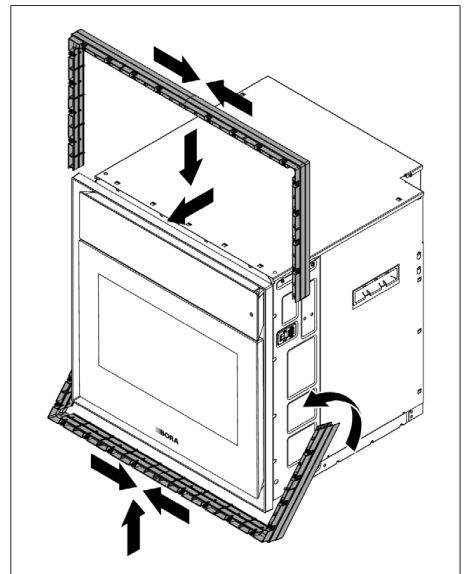
8.5.2 Montaža dodatnih distančnikov za okvir

- ▶ Demontirajte distančnike za okvir z naprave.
- ▶ Skupaj sestavite štirikrat po 2 elementa distančnika za okvir.



Sl. 8.7 Elementi 2 distančnikov za okvir

- ▶ Distančnik za okvir namestite na okvir za montažo.

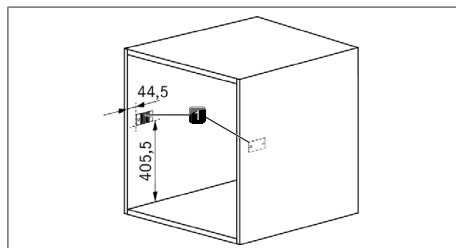


Sl. 8.8 Montaža 2 distančnikov za okvir

8.6 Vgradnja

8.6.1 Montaža pritrdilnih plošč za ogrodje

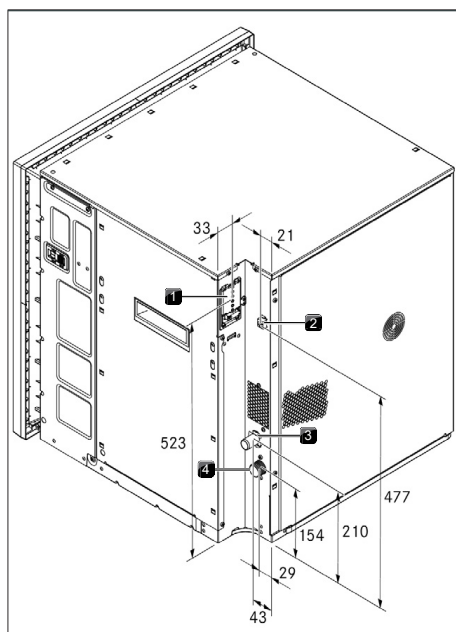
- S priloženo šablono za namestitvev in vijaki na notranjo stran vgradne niše ročno privijte pritrdilne plošče za ogrodje.



Sl. 8.9 Vgradna niša s pritrdilnimi ploščami za ogrodje

- [1] Pritrdilne plošče za ogrodje

8.6.2 Priključki naprave

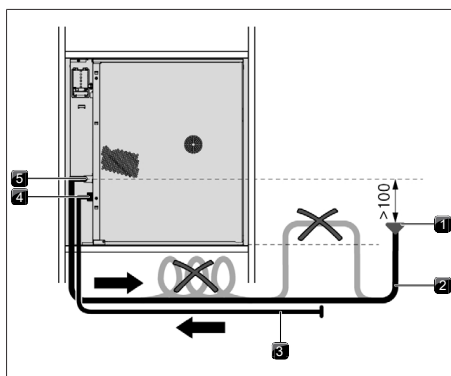


Sl. 8.10 Priključki naprave

- [1] Omrežni priključek
 [2] Priključek RJ45 za BORA multi-predal (brez omrežne povezave)
 [3] Priključek za odvod vode
 [4] Priključek za dovod vode

8.6.3 Odtok vode

- Sifon za odpadno vodo mora biti nameščen vsaj 100 mm globlje od priključka za odvod vode.
- Gibka cev za odvod vode ne sme biti položena preko spodnjega roba naprave.

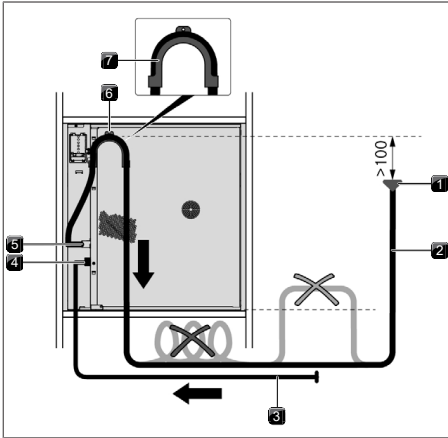


Sl. 8.11 Odtok vode

- [1] Sifon za odpadno vodo
 [2] Gibka cev za odvod vode
 [3] Gibka cev za dovod vode
 [4] Priključek za dovod vode
 [5] Priključek za odvod vode

- i** Če sifon za odpadno vodo ni nameščen vsaj 100 mm globlje od priključka za odvod vode, morate uporabiti montažni nosilec XBOMSU (podporno roko). Pri tem bodite pozorni, da je sifon za odpadno vodo nameščen vsaj 100 mm globlje kot gibka cev za odvod vode v podporni roki.

- S priloženim vijakom v montažno vrtino na zadnji strani naprave privijte pritrdilno roko.
 ► Gibko cev za odvod vode iz priključka za odvod vode položite neposredno čez pritrdilno roko in nato pod.



Sl. 8.12 Odtok vode prek podporne roke

- [1] Sifon za odpadno vodo
- [2] Gibka cev za odvod vode
- [3] Gibka cev za dovod vode
- [4] Priključek za dovod vode
- [5] Priključek za odvod vode
- [6] Montažna vrtina
- [7] Podporna roka

8.6.4 Priključek za dovod in odvod vode

- ▶ Preverite, ali ima vsak vijaki pokrovček gibke cevi za dovod vode tesnilni obroček. Po potrebi namestite tesnilni obroček.
- ▶ Gibko cev za dovod vode z ukrivljenim končnim delom privijte na priključek za dovod vode naprave. Ukrivljeni končni del naj bo usmerjen navzdol.
- ▶ Preverite, ali so vijaki popolnoma priviti.
- ▶ Z objemko za gibko cev pritrdite gibko cev za odvod vode z ukrivljenim končnim delom na priključek za odvod vode naprave. Ukrivljeni končni del naj bo usmerjen navzdol. Če potrebujete montažni nosilec XBOMSU, mora biti ukrivljeni končni del obrnjen navzgor. Cevno objemko lahko privijete le ročno.
- ▶ Preverite, ali so objemke popolnoma nameščene.
- ▶ Prepričajte se, da cevi niso prepognjene.
- ▶ Počasi odprite dostop za dovod vode in preverjajte, ali priključek za dovod vode povsem tesni. Po potrebi preverite, ali so tesnilni obroči in vijaki popolnoma nameščeni.

8.6.5 Omrežni priključek

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").
- ▶ Upoštevajte vse državne in lokalne predpise, zakone in dodatne predpise lokalnega podjetja, ki dobavlja električno energijo.

i Električno napeljavo lahko izvaja le pooblaščen strokovno osebje. Strokovno osebje s tem prav tako prevzame odgovornost za pravilno namestitvev in začetek uporabe.

i Dovoljene so povezave preko vtičnih kontaktov (vtič Schuko).

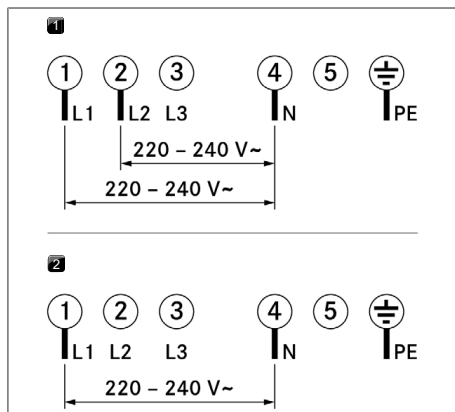
i 1-fazni priključek. Naprava je v skladu z zahtevami IEC 6 1000-3-12.

- Ta naprava je predvidena za obratovanje na napajalnem omrežju z impedanco sistema Z_{max} na točki predaje (domači priključek) v višini največ 0,0416 Ohm. Uporabnik mora poskrbeti za to, da se naprava uporablja samo na enem napajalnem omrežju, ki izpolnjuje to zahtevo. Če je potrebno, lahko glede impedance sistema povprašate pri lokalnem podjetju za oskrbo z električno energijo.
- ▶ Pred priklopom naprave izklopite glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga.
- ▶ Zavarujte glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga pred nepooblaščenim ponovnim vklopom.
- ▶ Prepričajte se, da naprava ni pod napetostjo.
- ▶ Nato napravo z ustreznim najmanjšim prečnim prerezom, izključno s fiksno povezavo, priključite na napeljavno omrežnega priključka tipa H 05 VV-F.

| Priključek | 2-fazni priključek | 1-fazni priključek |
|--------------------------|---------------------|---------------------|
| Varovalo | 2 x 16 A | 1 x 16 A |
| Največja poraba energije | 6100 W | 3600 W |
| Najmanjši prečni prerez | 2,5 mm ² | 2,5 mm ² |

Tab. 8.2 Varovalo in najmanjši prečni prerez

- ▶ Napeljavo omrežnega priključka priključite v skladu z ustrežno priključno shemo na omrežni priključek naprave.
- ▶ Priključno napeljavo pritrdite z razbremenilno objemko.
- ▶ Zaprite pokrov ohišja omrežnega priključka.
- ▶ Preverite, ali je montaža pravilno opravljena.



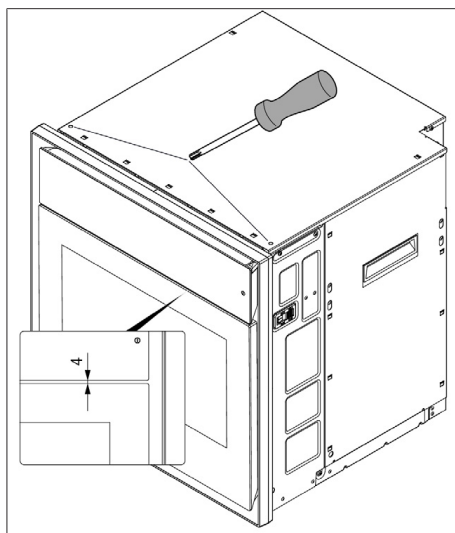
Sl. 8.13 Priključne sheme

- [1] Priključna shema 2-faznega priključka, 16 A
 [2] Priključna shema 1-faznega priključka, 16 A

i Priloženih mostičkov ne uporabljajte.

8.6.6 Usmeritev upravljalne enote

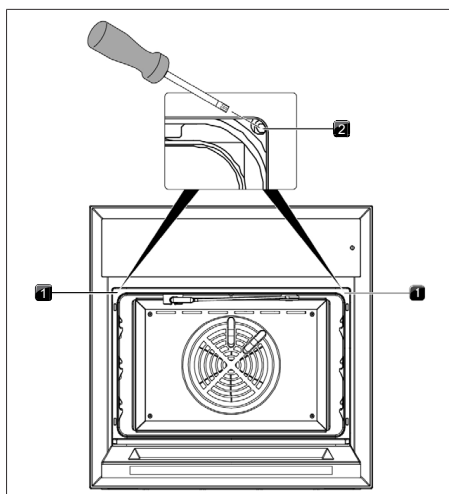
- ▶ Prepričajte se, da je med upravljalno enoto in vrati enakomerna razdalja 4 mm.
- ▶ To naredite tako, da zavrtite nastavitvene vijake na sprednji strani zgornjega dela ohišja.



Sl. 8.14 Nastavitev razdalje med upravljalno enoto in vrati

8.6.7 Vstavljanje naprave



- ▶ Napravo potisnite do želene lege v vgradno nišo. Prepričajte se, da gibke cevi za vodo in napeljava omrežnega priključka niso stisnjene ali poškodovane.
- ▶ Ohranite najmanjšo razdaljo 30 mm med zadnjo stranjo naprave in sosednjimi komponentami.
- ▶ Napravo v notranjosti vgradne niše poravnajte sredinsko.
- ▶ Odprite vrata.
- ▶ Odstranite tesnilo notranjosti naprave zgoraj levo in zgoraj desno na vogalih, tako da so pritrilni vijaki dostopni na vseh kotih.
- Z vrtenjem pritrilnega vijaka (notranji šestrobi ključ 4 mm) se zaklepna zagozda potisne na stran in pritisne na zaklepno ploščo.
- ▶ Potisnite zaklepne zagozde do ustreznih zaklepnih plošč.
- ▶ Izmenično privijte zaklepne zagozde.
- ▶ Tesnilo navlažite z vodo.
- ▶ Potisnite tesnilo notranjosti naprave nazaj v utor.
- ▶ Preverite, ali je tesnilo notranjosti naprave pravilno nameščeno.
- ▶ Preverite, ali je montaža naprave pravilno opravljena.



Sl. 8.15 Pritrditev naprave

- [1] Tesnilo naprave
 [2] Pritrdilni vijak

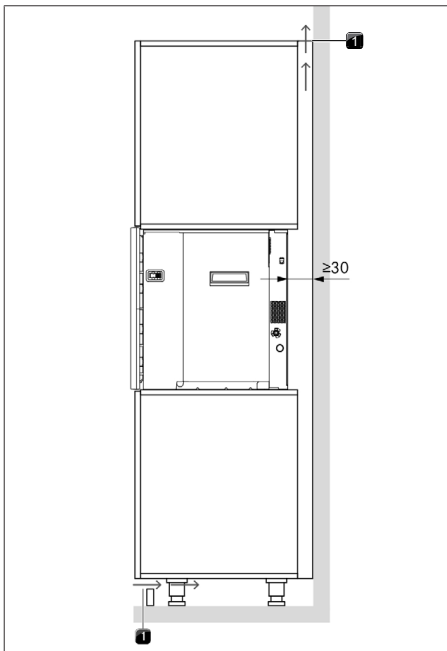
8.6.8 Namestitev filtra z ogljem

- ▶ Iz embalaže vzemite nov filter z ogljem.
- ▶ Pritisnite na „Vzdrževanje“ .
- ▶ Pritisnite na „Menjava filtra“ .
- ▶ Nadaljujte, kot je prikazano pod gumbom „Navodila“.

8.7 Prezračevanje

- i** Vgradnja brez odprtin za povratni tok v območju podstavka in dekorativne plošče ter brez neprekinjenega prezračevalni prereza podstavka s površino $>160 \text{ cm}^2$ ni mogoča.

- ▶ Zagotovite odprtine za povratni tok v območju podstavka in v dekorativni plošči na omari.



Sl. 8.16 Prezračevanje


[1] Odprtina za povratni tok $>160 \text{ cm}^2$

8.8 Prvi zagon

Ob prvem vklopu enote lahko opravite naslednje nastavitve:

- izbira jezika
- Vzpostavitev povezave z Wi-Fi (za lažjo implementacijo nove različice programske opreme)
- nastavev datuma in ure (oblika zapisa)
- nastavitve vode (stopnja trdote)
- izbira preferenc glede živil

Nastavitve lahko naknadno spremenite.

- ▶ Pritisnite na „Nastavitve“ .

- ▶ Pred prvo uporabo namestite odtočni filter.
- ▶ Po potrebi posodobite programsko opremo enote.

V redkih primerih so lahko v notranjosti naprave še vedno prisotni ostanki proizvodnje.

- ▶ Notranjost naprave očistite ročno ali s programom za čiščenje.

- i** Ko se naprava prvič segreje, lahko pride do neintenzivnega uhajanja dima in vonjav.

8.9 Predaja uporabniku

Ko je montaža zaključena:

- ▶ Uporabniku pojasnite osnovne funkcije.
- ▶ Uporabnika informirajte o vseh varnostnih vidikih uporabe in upravljanja.
- ▶ Uporabniku predajte dodatno opremo in navodila za uporabo in montažo, ki jih naj varno shrani.

9 Ustavitev delovanja, demontaža in odlaganje med odpadke

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.

9.1 Ustavitev delovanja

Ustavitev obratovanja pomeni dokončno ustavitev in demontažo. Po ustavitvi delovanja se lahko napravo vgradi v drugo pohištvo, proda ali odvrže.

- i** Odklop in izključitev električnega priključka lahko opravi le pooblaščen strokovno osebje.

- ▶ Za ustavitev delovanja izklopite napravo (glejte Navodila za uporabo)
- ▶ Napravo izklopite iz električnega napajanja.

9.2 Demontaža

Odstranitev zahteva, da je naprava dostopna za demontažo in da je odklopljena od napajanja.

- ▶ Zaprite dostop do zapiralne pipe za dotok vode.
- ▶ Odvijte pritrdilna vijaka na zgornji levi in zgornji desni strani za tesnilom naprave.
- ▶ Napravo rahlo premaknite v levo in desno, da se zaklepne zagode vrnejo v prvotni položaj.
- ▶ Odstranite nadaljnje odpadne dele.
- ▶ Odpadno napravo in onesnaženo dodatno opremo odstranite, kot je opisano v poglavju „Okolju prijazno odlaganje med odpadke“.

9.3 Okolju prijazno odlaganje med odpadke

9.3.1 Odlaganje transportne embalaže

- i** Embalaža ščiti napravo pred transportnimi poškodbami. Embalažni materiali so izbrani glede na vidike okoljske združljivosti in odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Vračanje embalaže v krogotok materiala prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Vaš strokovni prodajalec bo prevzel embalažo.

- ▶ Embalažo lahko predate svojemu strokovnemu prodajalcu ali
- ▶ pa jo ustrezno odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

9.3.2 Odlaganje odpadkov

Nepotrebne ali uporabljene odpadne dele (filter z aktivnim ogljem, ...) ustrezno zavržite ob upoštevanju regionalnih predpisov.

9.3.3 Odlaganje odpadne naprave



Električnih naprav, označenih s tem simbolom, po koncu življenjske dobe ne smemo odlagati med gospodinjске odpadke. Odstraniti jih je treba na zbirnem mestu za recikliranje odpadne električne ali elektronske opreme. Informacije o tem lahko dobite na občini ali občinski upravi.

Odpadna električna in elektronska oprema pogosto še vedno vsebuje dragocene materiale. Vsebujejo pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za njihovo delovanje in varnost. Če jih odvržemo med preostale odpadke ali ob nepravilnem ravnanju, so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje.

- ▶ Odpadne naprave nikoli ne odlagajte med gospodinjске odpadke.
- ▶ Odpadno napravo odnesite na lokalno zbirno mesto za odlaganje in recikliranje električnih in elektronskih naprav ter drugih materialov.

10 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor

► Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte "2 Varnost").

10.1 Garancija proizvajalca družbe BORA

BORA svojim strankam zagotavlja 2-letno garancijo za svoje izdelke. Ta garancija velja za končnega kupca poleg zakonsko določenih garancijskih zahtevkov do prodajalca naših izdelkov.

Garancija proizvajalca velja za tukaj navedene BORA izdelke, ki jih dobavljajo pooblaščenim BORA trgovci oz. BORA usposobljeni prodajalci v Evropski uniji (razen čezmorskih ozemelj), v Švici, Lihtenštajnu, Ukrajini, Rusiji, Norveški, Srbiji, Izraelu, Združenem kraljestvu, Islandiji, Indiji, Avstraliji in Novi Zelandiji, z izjemo BORA izdelkov, označenih kot Universal ali dodatna oprema:

- BORA X BO parna pečica

Ko prodajalec preda izdelek BORA končnemu kupcu, začne teči garancija ki velja 2 leti. Garancijo proizvajalca lahko z registracijo na www.mybora.com podaljšate na 3 leta.

Garancija proizvajalca predvideva, da so bili izdelki (v skladu z veljavnimi specifikacijami BORA tehničnega priročnika in navodil za uporabo) strokovno vgrajeni BORA s strani BORA pooblaščenega prodajalca. Končni kupec se mora pri uporabi držati specifikacij in napotkov v navodilih za uporabo.

Če se uveljavlja garancija proizvajalca, je treba napako BORA prijaviti neposredno in predložiti dokazilo o nakupu. Alternativno lahko predložite dokazilo o nakupu z registracijo na spletni strani www.mybora.com. BORA zagotavlja, da BORA so vsi izdelki brez materialnih in proizvodnih napak. Napaka mora že obstajati v času dostave izdelka končnemu kupcu. V primeru uveljavitve garancije se garancija ne prekine in ne začne ponovno teči.

BORA bo okvare BORA izdelkov popravila ali zamenjala po lastni presoji. Vse stroške za odpravo napak, ki jih pokriva garancija proizvajalca, nosi BORA.

Garancija proizvajalca BORA ne zajema zlasti naslednjega:

- Izdelkov BORA, ki niso bili kupljeni pri pooblaščenem prodajalcu BORA ali pri prodajalcih, šolanih s strani družbe BORA

- Poškodb, nastalih zaradi neupoštevanja navodil za uporabo (vključuje tudi vzdrževanje in čiščenje izdelka). To predstavlja nepravilno uporabo.
- Poškodbe zaradi normalne uporabe
- Poškodb zaradi zunanjih vplivov (kot so transportne poškodbe, nenamenska vgradnja in demontaža, kondenzacija, naravne nesreče, kot so udari strele)
- Poškodbe zaradi popravil s strani uporabnika, popravil ali poskusov popravil, ki jih ni opravilo BORA pooblaščen osebje ali BORA pooblaščen podjetje
- Poškodbe zaradi vode ali umazanije zaradi manjkajočih prevlek ali elementov
- Poškodbe zaradi dodajanja vode v notranjost naprave
- Poškodbe zaradi podaljšanja cevi za dovod in odpadno vodo brez dovoljenja za pitno vodo ali neustrezne napeljave z uporabo adapterja
- Poškodbe okvirjev iz umetne mase, steklenih komponent, kovinskih komponent (prevlečenih in neprevlečenih), zaslona na dotik, plastičnih in drugih obrabnih delov
- Škoda zaradi nihanj električne napetosti
- Posledične škode ali odškodninske zahtevke, ki presegajo okvaro

Zakonskih terjatev, zlasti pravnih zahtevkov za pomanjkljivosti ali odgovornost za izdelke, niso omejeni z jamstvom in jih je mogoče uveljavljati brezplačno.

Če okvara ni zajeta v garanciji proizvajalca, se storitve tehnične službe BORA vseeno lahko koristijo. Nastalih stroškov BORA ne krije.

Za te garancijske pogoje se uporabljajo zakoni Zvezne republike Nemčije.

Tako lahko stopite v stik z nami:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederndorf, Avstrija

- Telefon: +800 7890 0987
od ponedeljka do četrta od 8:00 – 18:00 in v petek od 08:00 – 17:00
- E-pošta: info@bora.com

10.1.1 Podaljšek garancije

Z registracijo na www.bora.com/registration lahko podaljšate garancijo.

10.2 Servis

Servis BORA:

glejte zadnjo stran navodil za uporabo in montažo



- ▶ V primeru motenj, ki jih ne znate sami odpraviti, stopite v stik s BORA specializiranim trgovcem ali Servisna ekipa BORA:.

Servisna ekipa BORA: potrebuje tipsko oznako in serijsko številko vaše naprave (številka SŠ).

Oba podatka najdete na tipski tablici na prilogi h garanciji in v glavnem meniju v zavihku „Nastavitve“ pod točko „Sistem in posodobitve“.

10.3 Nadomestni deli

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Popravila lahko izvaja samo servisna ekipa BORA.

i Nadomestni deli so na voljo pri vašem prodajalcu BORA in na spletni servisni strani BORA na naslovu www.bora.com/service ali pod navedeno številko storitve.

10.4 Pribor

- X BO čistilna kartuša (6 kosov) XBORK/6
- X BO čistilna kartuša (12 kosov) XBORK/12
- X BO filter z ogljem XBOGF
- X BO pladenj iz nerjavnega jekla XBOGBG, perforiran
- X BO mreže za peko in žar XBOBGR
- X BO univerzalni pladenj XBOUB
- X BO Univerzalni pekač, globok XBOUBT
- XBORS X BO distančnik za okvir XBORS
- X BO Montažni nosilec XBOMSU

11 Energijski list

Informacije o izdelkih v skladu z delegirano uredbo (EU) št. 65/2014, kot tudi uredbo (EU) št. 66/2014.

| Proizvajalec | | BORA | |
|---|-------------------------------|--------------------|------------|
| Oznaka modela | | XBO | |
| Vrsta pečice | | Fleksibilna pečica | |
| | Simbol | Vrednost | Enota |
| Masa naprave | M | 47 | kg |
| Število notranjih prostorov za peko | - | 1 | - |
| Vir toplote | - | Elektrika | - |
| Prostornina posameznega notranjega prostora za peko | V | 53 | l |
| Poraba energije v običajnem načinu | EC _{electric cavity} | * | kWh/Zyklus |
| Poraba energije v načinu z obtokom zraka | EC _{electric cavity} | 0,74 | kWh/Zyklus |
| Indeks energetske učinkovitosti glede na notranji prostor za peko | EEI _{cavity} | 96,1 | - |
| Razred energijske učinkovitosti | - | A | - |

Tab. 11.1 Označevanje porabe energije

* Ne velja za ta izdelek.

12 Informacije za inštitut za preverjanje

| Standard izdelka | Temperatura | Vlažnost | Čas* / temperatura v središču | Posoda za hrano | Raven |
|------------------|-------------|----------|-------------------------------------|---|---------|
| Brokoli | 98 °C | 100 % | 9 min | Pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran | srednja |
| TK grah | 100 °C | 100 % | 85 °C | Pladenj iz nerjavnega jekla, perforiran | srednja |

Tab. 12.1 Skladno s standardom EN 60350-1

| Standard izdelka | Temperatura | Vlažnost | Čas* / temperatura v središču | Posoda za hrano | Raven |
|--|-------------|----------|-------------------------------------|--|--------------------|
| Jabolčni zavitek (delno napolnjen) | 150 °C | 40 % | 90 °C | Mreža za peko in žar | srednja |
| Jabolčni zavitek (povsem napolnjen) | 160 °C | 40 % | 90 °C | Mreža za peko in žar | srednja in spodnja |
| Biskvit | 150 °C | 20 % | 35 min | Mreža za peko in žar | srednja |
| Kolački (povsem napolnjeni) | 150 °C | 0 % | 25 min | Univerzalni pekač/ univerzalni pekač, globok | srednja |
| Piškoti | 150 °C | 20 % | 20 min | Univerzalni pekač | srednja |

Tab. 12.2 Skladno s standardom 50304/EN 60350-1

* Vsem časom se prišteje čas predgrevanja.

CS**Návod k obsluze a montáži:** Original Překlad**Výrobce: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Kopírování či rozmnožování tohoto dokumentu a zhodnocování a zprostředkovávání jeho obsahu bez výslovného souhlasu nejsou povoleny. Tento návod k obsluze a montážní návod byl sestavován s největší pečlivostí. Přesto se může stát, že v něm nejsou zohledněny dodatečně provedené technické změny, případně že nebyl upraven odpovídající obsah. Prosíme o případné prominutí. Aktuální verzi si můžete vyžádat od servisního týmu BORA. Práva tiskových chyb a omylů vyhrazena.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všechna práva vyhrazena.

DA**Betjenings- og monteringsanvisning:** Original Oversættelse**Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Videregivelse såvel som mangfoldiggørelse, udnyttelse og formidling af indholdet er forbudt, medmindre der er givet udtrykkelig tilladelse hertil.

Vi har ved udarbejdelsen af denne betjenings- og monteringsvejledning gjort os meget umage. Alligevel kan det forekomme, at efterfølgende tekniske ændringer endnu ikke er implementerede eller at det respektive indhold ikke er tilpasset. Vi beklager meget, hvis dette skulle forekomme. Det er muligt at bestille den seneste version hos BORAs serviceteam. Med forbehold for trykfejl og andre fejl.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rettigheder forbeholdes.

ET**Kasutus- ja paigaldusjuhend:** Original Tõlge**Tootja: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Selle dokumendi edasiandmine, paljundamine, realiseerimine ja selle sisu avaldamine ei ole lubatud ilma selgesõnalise loata.

Selle kasutus- ja paigaldusjuhendi koostamisel on tehtud väga hoolikat tööd. Sellegipoolest on võimalik, et hiljem tehtud tehnilisi muudatusi ei ole veel juhendis kajastatud või vastavalt sisu ei ole kohandatud. Palume selles osas mõistvat suhtumist. Ajakohastatud versiooni saate tellida BORA teenindusmeeskonna kaudu. Avaldaja ei vastuta trükkivigade ja eksistuste eest.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kõik õigused kaitstud.

FI**Käyttö- ja asennusohje:** Alkuperäinen Käännös**Valmistaja: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Tämän asiakirjan luovuttaminen edelleen ja kopioiminen sekä sisällön hyödyntäminen ja ilmoittaminen on kielletty ilman nimenomaista lupaa.

Nämä käyttö- ja asennusohjeet on laadittu erittäin huolellisesti. Siitä huolimatta myöhempiä teknisiä muutoksia ei mahdollisesti ole ehditty vielä lisätä tai vastaavaa sisältöä päivittää. Pahoittelemme, jos näin on tapahtunut. Voit tilata päivitetyn version BORA-huoltotiimiltä. Oikeus painovirheisiin ja erehdyksiin pidätetään.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Kaikki oikeudet pidätetään.

PL**Instrukcja obsługi i montażu:** Oryginał Tłumaczenie**Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Udostępnianie i powielanie niniejszego dokumentu, jak również wykorzystywanie i informowanie o jego treści bez wyraźnej zgody jest niedozwolone.

Przy sporządzaniu niniejszej instrukcji obsługi i montażu pracowano z najwyższą starannością. Niemniej jednak może się zdarzyć, że późniejsze zmiany techniczne nie zostały jeszcze uzupełnione bądź odpowiednie treści nie zostały jeszcze dostosowane. Chcielibyśmy Państwa za to przeprosić. Zaktualizowaną wersję można zamówić u zespołu serwisowego BORA. Zastrzega się błędy drukarskie i pomyłki.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

PT**Instruções de utilização e montagem:** Original Tradução**Fabricante: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Não é permitida a transmissão e a reprodução deste documento, assim como a utilização e a comunicação do seu conteúdo, a menos que expressamente concedidas.

Estas instruções de utilização e de montagem foram elaboradas com o máximo rigor. No entanto, pode acontecer que as alterações técnicas subsequentes ainda não tenham sido concluídas ou o conteúdo relevante ainda não tenha sido adaptado. Pedimos desculpa por isto. Pode ser solicitada uma versão atualizada através do serviço de assistência técnica da BORA. Reservado o direito a erros tipográficos e lapsos.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Todos os direitos reservados.

RO**Instrucțiuni de utilizare și montaj:** Original Traducere**Producător: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Nici o parte a acestui document nu poate fi reprodușă sau transmisă sub nicio formă sau prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau în orice alt mod, fără permisiunea expresă a proprietarului drepturilor de autor.

La întocmirea acestor instrucțiuni de utilizare și montaj s-a acordat o atenție deosebită. Cu toate acestea, se poate întâmpla ca modificările tehnice ulterioare să nu fi fost încă adăugate sau conținutul corespunzător să nu fi fost încă adaptat. Ne cerem scuze pentru această situație. O versiune actualizată poate fi solicitată de la echipa de service BORA. Cu excepția greșelilor de tipar și a erorilor.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Toate drepturile rezervate.

SK**Návod na použitie a montáž:** Originál Preklad**Výrobca: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Poskytovanie, ako aj rozmnožovanie tejto dokumentácie, zúžitkovanie a sprostredkovanie jej obsahu je zakázané, pokiaľ nie je výslovne povolené.

Tento návod na použitie a montáž bol vyhotovený s maximálnou dôkladnosťou. Napriek tomu sa môže stať, že dodatočné technické zmeny ešte neboli doplnené príp. ešte neboli prispôbené príslušným obsahy. Za to sa vám vopred ospravedľujeme. Aktualizovanú verziu si môžete vyžiadať prostredníctvom servisného tímu BORA. Tlačové chyby a omyly vyhradené.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Všetky práva vyhradené.

SL**Navodila za uporabo in montažo:** Original Prevod**Proizvajalec: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Posredovanje in podvajanje tega dokumenta, uporaba in sporočanje njegove vsebine ni dovoljeno, razen če je podano izrecno soglasje.

Ta navodila za uporabo in montažo so bila ustvarjena z veliko natančnostjo. Kljub temu pa se lahko zgodi, da dodatne tehnične spremembe še niso bile dopolnjene oz., da določene vsebine še niso bile prilagojene. Opravičujemo se za nevspečnosti. Posodobljeno različico lahko naročite pri servisni ekipi BORA. Tiskarske napake in zmote so pridržane.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Vse pravice pridržane.

D**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Deutschland
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
bora.com

A**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Österreich
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
bora.com

INT**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Austria
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
bora.com

AU NZ**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
bora-australia.com.au

